



la manufacture

collectif contemporain

CECI N'EST PAS UN ÉDITO

PENSER MÉMOIRE CRÉATIVE
DES TRIBULATIONS ADOLESCENTES
DÉCOMPOSER/RECOMPOSER
CRÉER LE JOURNAL D'UNE CRÉATION
DE L'ENFANCE ET DU MONDE INVISIBLE
HOMOPHOBIE ORDINAIRE
MÉDÉE MODERNE
QUAND LA VIE S'ÉLOIGNE
MERVEILLES HORRIFIQUES
CANDIDE REMIX
APPRENTI TERRORISTE
CHRIST IS BACK
CHIMÈRES, COSTUMES SUR MESURE
MÉMOIRE DE L'EXIL
SOURCE HANNAH HARENDT
SYRIE MY LOVE
HISTOIRE COMMUNE,
VISIONS DIFFÉRENTES
FLOW & BEATBOX
DÉCONSTRUCTION DES ILLUSIONS
CONNAISSONS-NOUS L'ISLAM ?
ET TOI DANS TOUT CELA ?

Le collectif contemporain

ÉDITION 2017

6 > 26.7

La Manufacture / collectif contemporain

2 rue des Écoles • 84000 Avignon

Salles climatisées • Bar & Restaurant

WWW.LAMANUFACTURE.ORG



PROGRAMMATION 2017 • Du 6 au 26 juillet

Information et billetterie www.lamanufacture.org • Réservations professionnels uniquement : 07 83 60 86 40

 **INTER NATIONAL** | Accessible to non-French speakers / English version of the show available / See english resume of the shows on our website

10H15 J'AI TROP PEUR

DAVID LESCOT / Cie du KAÏROS *[Paris]*
Salle Intramuros • 0h50 • 6 > 26.7 • Relâches les 12 et 19.7

10H20 LES DÉCLINAISONS DE LA NAVARRE

CLAIRE LAUREAU & Nicolas CHAIGNEAU / pjpp *[Le Havre]*
Salle Patinoire • 1h30 [trajet en navette compris] • 6 > 26.7 • Relâches les 12 et 19.7

11H30 JE GARDE LE CHIEN D'APRÈS JOURNAL D'UNE CRÉATION

Claire DITERZI / Cie Je garde le chien *[Paris]*
Salle Intramuros • 1h10 • 6 > 26.7 • Relâches les 12 et 19.7

11H55 LE TAROT DU GRAND TOUT

Lamine DIAGNE / Cie L'Enelle *[Marseille]*
Salle Patinoire • 1h40 [trajet en navette compris] • 6 > 26.7 • Relâches les 12 et 19.7

13H10 LE FILS

Marine BACHELOT NGUYEN – David GAUCHARD / Cie l'Unijambiste *[St. Quentin la Chabanne]*
Salle Intramuros • 1h20 • 6 > 26.7 • Relâches les 12 et 19.7

13H45 SANDRE

Solenn DENIS - Erwan DAOUPHARS / Collectif Denisyak • *[Bordeaux]*
Salle Patinoire • 1h25 [trajet en navette compris] • 6 > 26.7 • Relâche les 12 et 19.7

14H55 EST-CE QUE VOUS POUVEZ LAISSER LA PORTE OUVERTE EN SORTANT ?

Antoine LEMAIRE – Sophie ROUSSEAU / Cie La Môme *[Villeneuve d'Ascq]*
Salle Intramuros • 1h15 • 6 > 26.7 • Relâche les 12 et 19.7

15H20 LE CHIEN, LA NUIT ET LE COUTEAU

Marius von MAYENBURG – Louis ARENE / Munstrum Théâtre *[Kingersheim]*
Salle Patinoire • 1h50 [trajet en navette compris] • 6 > 26.7 • Relâches les 12 et 19.7

16H35 CANDIDE QU'ALLONS NOUS DEVENIR ?

D'après VOLTAIRE – Alexis ARMENGOL / Théâtre à Cru *[Tours]*
Salle Intramuros • 1h15 • 6 > 26.7 • Relâches les 12 et 19.7

17H20 MOI, LA MORT, JE L'AIME, COMME VOUS AIMEZ LA VIE

Mohamed KACIMI – Yohan MANCA / CDN de Normandie *[Rouen]*
Salle Patinoire • 1h45 [trajet en navette compris] • 6 > 11.7

17H20 LAÏKA

Ascanio CELESTINI – David MURGIA / Festival de Liège *[Belgique]*
Salle Patinoire • 1h45 [trajet en navette compris] • 12 > 14.7

17H20 AUCUN LIEU



Franck VIGROUX / Cie d'Autres Cordes *[Marvejols]*
Salle Patinoire • 1h20 [trajet en navette compris] • 15 > 22.7 • Relâche le 19.7

18H15 HISTOIRE INTIME D'ÉLEPHANT MAN



FANTAZIO / CPPC *[Rennes]*
Salle Intramuros • 1h15 • 6 > 16.7 • Relâches les 7 et 12.7

18H15 SATURNE (nos histoires aléatoires)

Pépito MATÉO / CPPC *[Rennes]*
Salle Intramuros • 1h10 • 17 > 26.7 • Relâche le 19.7

19H15 BILDRAUM



Charlotte BOUCKAERT & Steve SALEMBIER / Atelier Bildraum - LOD *[Gand, Belgique]*
Salle Patinoire • 1h10 [trajet en navette compris] • 6 > 26.7 • Relâches les 12 et 19.7

19H55 MAINTENANT QUE NOUS SOMMES DEBOUT

Vanessa BETTANE & Séphora HAYMANN / FAB – Théâtre de Belleville *[Paris]*
Salle Intramuros • 1h00 • 6 > 26.7 • Relâches les 12 et 19.7

20H40 OPIUM



Magali MILIAN & Romuald LUYDLIN/ La Zampa *[Nîmes]*
Salle Patinoire • 1h50 [trajet en navette compris] • 6 > 26.7 • Relâches les 12 et 19.7

21H20 LES GARÇONS MANQUÉS - LES NOUVELLES DE L'AMOUR

Nicolas REY & Mathieu SAÏKALY – Emmanuel NOBLET / Dessous de scène *[Paris]*
Salle Intramuros • 1h15 • 6 > 26.7 • Relâches les 12 et 19.7

22H30 STILL IN PARADISE



Yan DUYVENDAK & Omar GHAYATT / Cie Yan Duyvendak *[Pays-Bas/Suisse, Egypte/Suisse]*
Salle Patinoire • 2h45 [trajet en navette compris] • 6 > 25.7 • Relâche les 10, 14 & 19.7
12.7 – Intégrale avec un départ navette à 19h15 (4h30, repas et trajet en navette compris)

NIGHTSHOTS / Manufacture

23H00 CABADZI X BLIER

CABADZI / La Familia - Studio Chaton *[Nantes]*
Salle Intramuros • 1h00 • 6 > 14.7 • Relâche le 12.7

23H00 HALFBREADTECHNIQUE



Martin Schick *[Fribourg, Suisse]*
Salle Intramuros • 0h55 • 15 > 20.7 • Relâche le 19.7

23H00 RÉVERSIBLE



Bouziane BOUTELDJA / Cie Dans6T *[Tarbes]*
Salle Intramuros • 0h30 • 21 > 26.7

HORS LES MURS / Manufacture

10H00 > 13H30 CIRCUIT

David ROLLAND / David Rolland Chorégraphies *[Nantes]*
Château de St Chamand • 1h20 [trajet en navette compris] • 6 > 18.7 • Relâche le 12.7
Réservation uniquement au **06 69 61 30 00**

10H20

ASPARTAME



Constance BIASOTTO / Le Bazar Palace *[Arles]*
CHRS de la Croix Rouge - Cour intérieure [6 Rue de la Porte Evêque – Avignon] •
2h (performance «Maison-Mur-Château» en accès libre – de 8h20 à 10h20) + 0h50
(spectacle) • 9 > 17.7 • Relâche le 13.7 • Réservation uniquement au **06 87 67 52 15**

11H00 & 15H00 LE 20 NOVEMBRE



Lars NORÈN - Lena PAUGAM / CIE Alexandre, (Saint-Brieuc)
Université d'Avignon • 1h30 [trajet compris] • 8 > 18.7 • Relâche le 12.7

18H45

SOUS LE PONT



Abdulrahman KHALLOUF – Amre SAWAH / FAB Production *(Bordeaux, France / Syrie)*
Château de St Chamand • 1h40 [trajet navette compris] • 18 > 23.7 • Relâche le 19.7

19H00

POLIS

#ÊTESVOUSHEUREUXDEVIVRELAVIEDANSLAQUELLEVOUSÊTES?
Arnaud TROALIC / Cie Akté *(Le Havre)*
Espace public à définir • 3h [Performance en continu / accès libre] • 11 > 15.7 • Entrée libre

EXPO PHOTO

CREATIVE MEMORY / LA MÉMOIRE CRÉATIVE



par Sana YAZIGI *[Syrie-Liban]*

Dans le jardin de La Manufacture et à La Patinoire

JOURNÉE ÉMERGENCE CONTEMPORAINE

Une journée de réflexion, de débats, de présentations de projets.

ENTRÉE LIBRE

- 14H00** • Rencontre / débat autour de la production et de la diffusion
- 16H00** • Rencontre avec Sana Yazigi et le collectif (La) Horde : le web comme nouvel outil de création
- 17H30** • Présentation du Collectif DENISYAK (Erwan DAOUPHARS / Solenn DENIS) et lecture de *Scelüs*
- 21H30** • Projection — Pensamento Tropical présente deux courts-métrages explorant les liens entre écriture de plateau et langage cinématographique
- 22H30** • Rencontre avec Edouard Louis et Laurent Hatat autour du roman *Histoire de la violence*

ENTRÉE PAYANTE [TARIF PAR SPECTACLE : 18€ – 12,50€ – 7€]

- 18H30** • *Saleté* de Robert SCHNEIDER, avec Kheireddine LARDJAM & Cédric VESCHAMBRE
- 20H00** • *Horizons verticaux* de Roberto JUARROZ, avec Nicolas ALLWRIGHT / Mise en scène : Cathy POLLINI

ÉVÈNEMENT
MANUFACTURE
LE 12 JUILLET 2017

6 > 26.7
10H15

J'ai trop peur • de David LESCOT / Compagnie du Kairos [Paris]

SALLE INTRAMUROS • RELÂCHES LES 12 ET 19 JUILLET • DURÉE : 50 MIN • PRIX : 18€ – 12,50€ – 7€

Vous avez dix ans et demi. Vous allez entrer en sixième. Cette idée vous gâche complètement vos grandes vacances. Vous ne dormez plus. Vous ne mangez plus. Vous avez peur. Trop peur.

Et personne ne vous comprend. Votre sœur de deux ans et demi qui tyrannise tout le monde, c'est pas la peine de discuter avec elle. Quant à votre mère, elle ne trouve rien de mieux que de vous chanter des berceuses et de convoquer un gars de 14 ans qui est censé vous rassurer. Alors que la seule solution, ce serait que le temps s'arrête, ou que vous puissiez redoubler perpétuellement votre CM2.

J'ai trop peur raconte comment on franchit les grandes étapes de la vie, et comment on parle, comment on pense, comment on voit le monde selon qu'on est un garçon angoissé de dix ans, un ado hyper expérimenté ou une petite fille de deux ans et demi dotée d'une

grande sagesse mais d'un langage absolument incompréhensible.

Le théâtre est pour **David LESCOT** le lieu d'un métissage sans cesse réinventé, où peuvent se mêler les expressions qui sont les siennes: l'écriture, la musique, le rythme, la mise en scène, l'interprétation, le mouvement.

Artiste associé au Théâtre de la Ville de Paris, à la Filature-SN de Mulhouse et à la Comédie de Caen, David Lescot met en scène des pièces de théâtre et des opéras en France et à l'étranger. Ses textes sont édités chez Actes Sud papiers. Il a obtenu en 2009 le Molière de la révélation théâtrale, en 2014 le Prix de la meilleure création en langue française du Syndicat de la Critique, et en 2015 le prix Théâtre de la SACD.



© Christophe Reynard de Lage

DISTRIBUTION

Texte et mise en scène : **David Lescot**
Avec : **Suzanne Aubert, Théodora Marcadé, Lyn Thibault, Marion Verstraeten** (en alternance)
Conception lumière : **Romain Thévenon**
Scénographie : **François Gautier Lafaye**
Editeur : **Actes sud-papiers**

CONTACT

Compagnie du Kairos
Véronique Felenbok
19 avenue de la Porte Brunet – 75019 Paris
www.davidlescot.com

Contact Avignon (professionnels uniquement)
Véronique Felenbok
+33 (0)6 61 78 24 16
veronique.felenbok@yahoo.fr

PRODUCTION **Théâtre de la Ville, Paris – Compagnie du Kairos – La Compagnie du Kairos** est soutenue par le **Ministère de la Culture – DRAC Ile de France.**



© Wilfried Lamotte

DISTRIBUTION

Conception et interprétation : **Claire Laureau, Nicolas Chaigneau**
Lumière et son : **Benjamin Lebrun**, en collaboration avec **Valérie Sigward**
Collaboration costumes : **Christine Picot**

Regard extérieur : **Laëtitia Passard**
Graphiste : **Julien Athonady**
Administration et diffusion : **Justine Duchemin**

CONTACT

pjpp
134 rue d'Etretat – 76600 Le Havre
Nicolas Chaigneau / Claire Laureau
contact@les-pjpp.com
www.les-pjpp.com

Contact Avignon (professionnels uniquement)
Justine Duchemin
06 40 53 52 98 – bureau@les-pjpp.com

A l'origine, nous voulions travailler à partir d'une grande scène de cinéma pour laquelle nous n'aurions pas été embauchés. C'est en cherchant sur youtube un extrait de la Reine Margot de Patrice Chéreau que nous sommes tombés sur cette scène de téléfilm, où le Roi Henry rencontre la future reine. Nous l'avons apprise, puis en avons créé des variations que nous appelons : les déclinaisons...

PRODUCTION **pjpp • COPRODUCTION Le Phare, Centre Chorégraphique National du Havre Normandie (Aide à l'Ecriture) • SOUTIENS Le Théâtre des Bains-Douches du Havre, Le Wine&Beer (la BaZooKa), Le Relais/Centre de recherche théâtrale. pjpp bénéficie du soutien de la Direction Régionale des Affaires Culturelles de Normandie, du Conseil Départemental de Seine-Maritime, de la Ville du Havre, et de l'ODIA Normandie.**

6 > 26.7
10H20

Les déclinaisons de la Navarre de Claire LAUREAU et Nicolas CHAIGNEAU / pjpp [Le Havre]

SALLE PATINOIRE • RELÂCHES LES 12 ET 19 JUILLET • DURÉE : 1H30 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 19,50€ – 13,50€ – 8€

Quand Henry de Navarre rencontre Marguerite de Valois... Plusieurs fois.

Pour leur premier spectacle, Claire Laureau et Nicolas Chaigneau s'emparent d'une séquence extraite d'un téléfilm oublié. La scène est quelconque : le roi rencontre sa future reine. Avec humour et discipline, le duo la soumet à une série de transformations, la réinvente, la décale. À mi-chemin entre la danse et le théâtre, *Les déclinaisons de la Navarre* forment un savoureux précis de décomposition où le sérieux se mêle à la bêtise, le sensible à l'absurde.

Diplômée du CNSMD de Paris, **Claire LAUREAU** danse depuis 2002 pour diverses chorégraphes (Béatrice Massin, Laura Scozzi, Olivier Dubois, Dominique Brun, Emmanuelle Vô-Dinh...).

Nicolas CHAIGNEAU intègre la formation COLINE en 2005, et porte différents projets de danse, musique, arts plastiques. Il collabore également en tant qu'interprète avec divers chorégraphes, Alban Richard notamment.

Claire et Nicolas se rencontrent en 2012 sur le spectacle MADISON de la BaZooKa. Une forte complicité et un goût prononcé pour l'humour poussent le duo à entamer une recherche. *Les déclinaisons de la Navarre* est leur premier spectacle.

6 > 26.7
11H30

Je garde le chien d'après Journal d'une création de Claire DITERZI / Cie Je garde le chien [Paris]

SALLE INTRAMUROS • RELÂCHES LES 12 ET 19 JUILLET • DURÉE : 1H10 • PRIX : 18€ – 12,50€ – 7€

Depuis sa présentation aux Bouffes du Nord en février 2015, la dernière création hybride de Claire Diterzi, *69 Battements par minute*, a écumé les scènes dans sa version concert. L'insubordonnée poursuit sa démarche seule au plateau, en dévoilant aujourd'hui le journal de bord, témoin désopilant de la gestation de ce projet hors norme, qu'elle a tenu durant un an. Dans une langue acérée, sur fond de projections de ses vidéo clips, dessins, photomontages, notes et griffonnages insolents, la chanteuse divulgue les méandres d'une mise à nu, et la façon dont ce parcours intime (à la fois loufoque et douloureux) est entré en résonance avec les textes du dramaturge argentin Rodrigo Garcia, élevé pour la cause au rang de guide spirituel.

Fertilisé par de l'intime et de l'universel, du spontané et du réfléchi, du grave et du déconnant, *Je garde le chien* défend l'idée d'une « chanson contemporaine », au sens où il existe déjà une danse et un théâtre affublés de la même épithète.

Issue du milieu des musiques dites actuelles, **Claire DITERZI** a composé pour le cinéma, pour la danse et le théâtre, au travers de collaborations avec Philippe Decouflé, Marcial Di Fonzo Bo, Dominique Boivin, Alexis Armengol, etc. En 2015, elle a monté sa compagnie de théâtre musical baptisée JE GARDE LE CHIEN, pour développer ses projets personnels et accueillir ses deux premières mises en scène : *Je garde le chien* (2017) et *L'arbre en poche* (2018).

DISTRIBUTION

Texte, mise en scène, interprétation : **Claire Diterzi**
Scénographie : **Claire Diterzi**
Création musicale : **Claire Diterzi**
Collaboration artistique : **Fred Hocké**

CONTACT

Compagnie Je garde le chien
21 bis rue de Simphon – 75018 Paris
www.claire-diterzi.fr

Contact Avignon (professionnels uniquement)
Martine Bellanza
06 22 78 46 43 – martinebellanza@gmail.com

Je trouve intéressant aujourd'hui, de partager mon journal de bord avec le public, car d'une part, ce n'est pas ce que l'on attend d'une chanteuse, et d'autre part, sa rédaction, qui a pour point d'origine la simple recherche de matériau pour fabriquer des chansons, a soulevé en moi, au travers d'intimes reminiscences fortuites, une soif d'émancipation contagieuse. Comment un cahier de brouillon a-t-il pu m'amener à des choix de vie radicaux ? Comment la marge, ce qui n'était pas prévu, finit par s'imposer comme un spectacle à part entière, autour de ce questionnement : c'est quoi une chanteuse ?

PRODUCTION **Compagnie Je garde le chien • COPRODUCTION Les Scènes du Golfe-Vannes • SOUTIENS Ministère de la Culture et de la Communication-DGCA Délégation Musique, La Chartreuse Centre National des Ecritures du spectacle, Le Monfort Théâtre • REMERCIEMENTS Mohamed El Khatib et Christian Giriat**



© Claire Diterzi



© Eric Massua

6 > 26.7
11H55

Le Tarot du Grand Tout • de François CERVANTES & Lamine DIAGNE / Compagnie de L'Enelle *[Marseille]*

SALLE PATINOIRE • RELÂCHES LES 12 ET 19 JUILLET • DURÉE : 1H40 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 19,50€ – 13,50€ – 8€

Suite à un accident de voiture, Slim accompagne son neveu à l'hôpital. C'est avec humour et tendresse que cet oncle maladroit participe à la guérison de son neveu.

Le Tarot du Grand Tout est un jeu de carte posé sur la table de chevet, des histoires en image pour les nuits d'insomnie. Slim dessine et raconte ce chapelet fantastique quand les heures se font longues à l'hôpital. Tout ce qu'il voit il le raconte comme une potion contre l'envoûtement de la maladie, des histoires pour lever le sort et faire disparaître la peur qui hante le corps et l'esprit après un accident. Tous ceux qui vivent et travaillent à l'hôpital connaissent la sensation d'être sur un vaisseau, pas vraiment de ce monde. Le personnage de Slim enchante le milieu hospitalier et fait jouer dans ce décorum aseptisé les grandes arcanes du Vivant. Malgré l'autorité des médecins, il se découvre « Bouche qui dit » celui qui guérit par les mots.

Je connais Lamine Diagne depuis plus de dix ans. Quand il m'a raconté les moments passés auprès des enfants malades de la Timone, pendant lesquels il leur improvisait des histoires et des musiques, je voyais se révéler certains traits de caractère de l'artiste qu'il est : passeur de frontières, donnant à la musique et à la parole la capacité de soigner. Je l'ai questionné sur ses rencontres avec ces enfants des 16 étages de l'hôpital, et puis sur son enfance, ses origines françaises et sénégalaises, sur sa vocation artistique... et j'ai écrit un texte de fiction comme un portrait de cet homme face à l'enfance, la maladie, la mort, et l'invisible.

François CERVANTES

PRODUCTION La Compagnie de L'Enelle • COPRODUCTIONS La Créée Théâtre National de Marseille / Théâtre Massalia Scène Conventionnée pour la création jeune public et tout public / Pôle Arts de la Scène - Friche La Belle de Mai • EN COMPAGNONNAGE AVEC L'Entreprise - Compagnie François Cervantès • SOUTIENS Direction Régionale des Affaires Culturelles PACA / Conseil Régional PACA / Ville de Marseille / Théâtre de Fontblanche - Ville de Vitrolles / Direction de la Culture MGEN / Fonds de dotation Blachère / Assistance Publique Hôpitaux de Marseille / Spedidam.

6 > 26.7
13H10

Le Fils • de Marine BACHELOT NGUYEN – David GAUCHARD / Cie L'unijambiste *[St. Quentin la Chabanne]*

SALLE INTRAMUROS • RELÂCHES LES 12 ET 19 JUILLET • DURÉE : 1H20 • PRIX : 18€ – 12,50€ – 7€

La mère est pharmacienne. Ses garçons sont grands. Sa vie se déroule sans faits notables. Jusqu'à sa rencontre avec des catholiques traditionalistes, dont le discours radical semble l'attirer. Par souci d'intégration et d'élévation sociale, elle en vient à se rendre plus assidûment à la messe, à lutter contre des spectacles dits blasphématoires, à s'engager dans des groupes anti-avortement ou anti-mariage pour tous. Elle s'épanouira dans ce militantisme, tentera d'embrigader ses proches et ses enfants dans ce qu'elle considère comme l'aventure la plus excitante de sa vie. C'est l'histoire de son glissement idéologique, de son aveuglement.

Emmanuelle Hiron (*Les résidents* – La Manufacture Avignon Off 2016) incarne la parole sincère de cette femme et nous fait prendre conscience des mécanismes qui font basculer dans la radicalisation.

Depuis 1999, **David GAUCHARD** met en scène une quinzaine de pièces (dont *Hamlet*, *Richard III* et *Le Songe d'une nuit d'été*).

Dès 2013, il collabore avec le conteur réunionnais Sergio Grondin (*Kok batay*, *Maloya*). Il crée en 2015 *Der Freischütz* de Weber à l'Opéra-Théâtre de Limoges et prépare pour avril 2018 la création de *L'Odyssée*, une commande du Théâtre Impérial de Compiègne.

Depuis 2015 et la création de son premier spectacle jeune public, **ᐃᓂᐅ** (Inuk), il se consacre à un théâtre qui puise ses sources dans le réel. A l'automne 2018, sa prochaine création, *Le temps est la rivière où je m'en vais pêcher*, sera inspirée des écrits de Henry David Thoreau.



© Léonid Andreyev

David Gauchard m'a lancé le beau défi, en tant qu'autrice, de me glisser intimement dans la peau et la parole de cette femme – sans jugement ni condamnation, sans indulgence non plus. Pour la rapprocher de nous, percer ses mécanismes, donner chair à ses égarements et impasses. Et revisiter, via son parcours de mère et de militante, un pan brûlant et clivant de notre histoire sociale et politique récente.

Marine BACHELOT NGUYEN

PRODUCTION L'unijambiste • COPRODUCTIONS Espace Malraux, scène nationale de Chambéry et de la Savoie; Théâtre de l'Union, Centre dramatique national du Limousin • SOUTIENS Théâtre Expression 7, Limoges ; Théâtre de Poche, scène de territoire Bretagne Romantique & Val d'Ille Hédé ; Centres culturels municipaux de Limoges ; L'Aire Libre, Saint-Jacques-de-la-Lande ; Fonds SACD Musique de Scène • Compagnie associée à l'Espace Malraux / scène nationale de Chambéry et de la Savoie de 2014 à 2018, en résidence à l'Espace Jean Legendre / scène nationale de l'Oise en préfiguration, et conventionnée par la Région Nouvelle-Aquitaine et par le Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Nouvelle-Aquitaine • David Gauchard est artiste coopérateur du Théâtre de l'Union, Centre dramatique national du Limousin de 2014 à 2018.

6 > 26.7
13H45

Sandre • de Solenn DENIS - Erwan DAOUPHARS / Collectif Denisyak *[Bordeaux]*

SALLE PATINOIRE • RELÂCHES LES 12 ET 19 JUILLET • DURÉE : 1H25 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 19,50€ – 13,50€ – 8€

« Ce qui est certain, c'est que je ne voulais pas faire de la peine aux gens. Mais j'ai tué quelqu'un. Une fois, j'ai tué quelqu'un, même si je ne suis pas folle. »

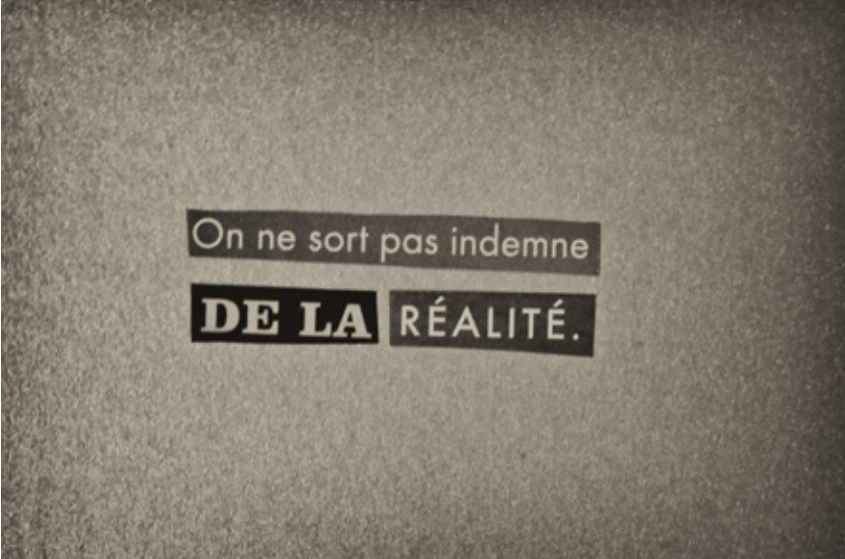
Sa langue tangué dans un flot maladroit. La confusion est là, mais la parole peu à peu se dénude. Elle nous raconte l'amour. Les promesses faites et trahies. Son mari qui ne l'aime plus. Elle cherche sa place, seule au milieu de ces autres qui n'ont voulu voir la détresse, cherche et ne trouve pas. Nous oblige à chercher avec elle. Refaire le puzzle.

« Sandre confirme cette justesse du phrasé, magnifié par un Erwan Daouphars, tout en retenue, cloué sur un fauteuil pendant une heure. Sandre, réussit le pari salutaire : rendre humaine la monstrosité apparente. » Sud Ouest

« Maudites Médée modernes ! Le duo Daouphars / Denis aime le théâtre coup de poing... L'auteur, espoir de l'écriture dramatique, a déjà une dizaine de pièce à son actif, souvent primées ou comme celle-ci éditée. » Junk Page

Le Collectif **DENISYAK** c'est une hydre à deux têtes (**Erwan DAOUPHARS / Solenn DENIS**) s'accoinant, de création en création, avec différents artistes qui se mettent en action autour de l'écriture de Solenn Denis et de ses pièces de théâtre à peine nées. En faisant de l'autrice une co-équipière, il naît une nouvelle façon d'envisager le travail au plateau. L'autrice sous la main, c'est posséder toutes les clefs du texte, mais aussi la possibilité de réécrire avec elle selon ce qui se passe au plateau jusqu'à la dernière minute dans une cohérence dramaturgique inébranlable.

PRODUCTION Collectif Denisyak, DdD/Drôles de Dames et le Théâtre National de Bordeaux en Aquitaine • COPRODUCTIONS Créé en Coproduction avec la Compagnie du Soleil Bleu (dans le cadre de la Pépinière du Soleil Bleu & Glob Théâtre), Glob Théâtre – Bordeaux, IDAC – Institut Départemental de Développement Artistique et Culturel – Agence culturelle de la Gironde • AIDE À LA PRODUCTION Association Beaumarchais / SACD • SOUTIENS FINANCIERS Ministère de la Culture / DRAC Aquitaine, Ville de Bordeaux



© Solenn Denis

Ode au difforme, aux folies anodines ou grandiloquentes comme lieu d'humanité pure et théâtrale, l'écriture de Solenn Denis se penche sur ceux qui sont prêts à sauter dans le vide, à foutre le feu au destin, ceux qui ont grandi trop vite, ceux qui merdent, ceux qui tentent de nettoyer leurs merdes mais qui étalent, ceux qui se nient, ceux qui sont niés, ceux qui s'oublient, ceux qu'on a oubliés, mais aussi ceux qui se cachent derrière des postures de héros, ceux qui ont des élans de puissance, et tente de tirer les fils des relations humaines pour comprendre ce qu'elles camouflent de failles intimes...

DISTRIBUTION

Conception et idée : **Lamine Diagne**
Texte : **François Cervantes & Lamine Diagne**
Mise en scène : **Lamine Diagne**
Avec : **Lamine Diagne & Wim Welker**
Conception lumière : **Sylvio Charlemagne**
Conception sonore : **Eric Massua**
Scénographie : **Eric Massua**
Conception musicale : **Wim Welker**
Conception vidéo : **Eric Massua**
Décor : **Jean-Pierre Giusiano & Christian Geschwindermann**

CONTACT

Compagnie de L'Enelle
Direction artistique - Lamine Diagne
Cité des associations
BP 369 / 93 La Canebière – 13001 Marseille
06 78 73 41 25 – enellediff@gmail.com
www.enelle.org

Contact Avignon (professionnels uniquement)
Isabelle Garrone
06 78 73 41 25 – isabelle.garrone@gmail.com

CONTACT

L'unijambiste
La Villatte – 23500 St Quentin la Chabanne
Maud Renard – 06 81 15 35 28
www.unijambiste.com

Contact Avignon (professionnels uniquement)
David Gauchard
+33 (0)6 62 81 49 91 – unijambiste@orange.fr

DISTRIBUTION

Texte : **Solenn Denis**
Mise en scène : **Collectif Denisyak**
Avec : **Erwan Daouphars**
Conception lumière : **Yannick Anché**
Scénographie : **Philippe Casaban & Eric Charbeau**
Costumes : **Muriel Leriche**
Décor : **Nicolas Brun**

CONTACT

DdD
38 rue Dunois – 75013 Paris
+33 1 53 61 16 76
Christine Huet
info@dddames.eu
www.dddames.eu

Contact Avignon (professionnels uniquement)
Christine Huet et Louisa Temal
06 67 83 64 84

6 > 26.7
14H55

Est-ce que vous pouvez laisser la porte ouverte en sortant ?

de Antoine LEMAIRE - Sophie ROUSSEAU / Cie La Môme [Villeneuve d'Ascq]

SALLE INTRAMUROS • RELÂCHES LES 12 ET 19 JUILLET • DURÉE : 1H15 • PRIX : 18€ – 12,50€ – 7€

J'ai dit à Antoine : « Je veux que tu m'écrives une histoire d'amour » parce que lorsque je demandais aux jeunes et aux moins jeunes ce qui est vraiment important dans la vie, c'est ce qu'ils me répondaient, l'amour. « Mais je ne veux pas qu'ils soient jeunes. Je veux qu'ils aient vécu. Par contre je veux qu'il y ait une urgence, un appétit de vivre. Tu vois, je veux, que lorsqu'on sort de la salle, on ait envie de bouffer la vie par tous les bouts ». Alors il a écrit Est-ce que vous pouvez laisser la porte ouverte en sortant ? Et c'est vraiment une histoire d'amour. Ça commence comme ça : Un jour, elle ne revient pas. Il l'attend. Elle rentre tard dans la nuit. Elle ne sait pas qu'il est tard. Elle ne se rappelle pas ce qui s'est passé. Ils ont partagé leur vie, ils sont complices, ils s'aiment. Mais petit à petit elle s'éloigne de ce qu'elle a été et ne reconnaît plus celui avec qui elle a vécu. C'est mordant, sensible, ironique, désinvolte. On voulait tenir le pari de vous emmener dans cette histoire sans jamais vous faire oublier que vous êtes au théâtre et créer cette magie où l'on sait que c'est un jeu et où, pourtant, on est bouleversé comme si c'était vrai.

Sophie ROUSSEAU

Sophie ROUSSEAU, metteur en scène, créé son premier spectacle en 2003 à La Rose des Vents avec un texte de Stig Dagerman. Elle monte ensuite des textes d'Heiner Müller, de William Shakespeare, de Dario Fo et de Franca Rame, d'Andersen et de Grimm. Artiste associée à La Rose des Vents pendant quatre ans, elle développe un travail de terrain en direction des publics. Cette dimension devient un axe fort de sa pratique de metteur en scène. Elle cherche un théâtre où le corps est premier et l'acteur créateur, un théâtre qui exprime ce qu'habituellement on tait, un théâtre du secret qui atteint le spectateur dans son intimité.

Antoine LEMAIRE est auteur, metteur en scène de la compagnie Thec et acteur. Depuis 2008, il éprouve le besoin d'écrire ses propres textes, issus directement de son expérience de plateau et de son travail avec les comédiens. Il se lance dans un cycle d'écriture qui confronte la parole intime et la théâtralité. C'est dans ce cadre que Sophie Rousseau lui commande le texte *Est-ce que vous pouvez laisser la porte ouverte en sortant ?*

DISTRIBUTION

Texte : **Antoine Lemaire**

Mise en scène : **Sophie Rousseau**

Avec : **Murielle Colvez & Antoine Lemaire**

Musique : **Eric Sterenfild**

Costumes : **Sophie Hampe**

Accompagnement chorégraphique : **Thibaud Le Maguer**

Assistanat à la mise en scène et production : **Emeline Godon**

Régie plateau : **Richard Guyot**

Régie générale : **Christophe Genest**

CONTACT

La Môme

18 rue Négrier – 59493 Villeneuve d'Ascq

Adresse de correspondance :

Filage, 16 place Cormontaigne – 59000 Lille

Emeline Godon

06 61 78 96 59 – emeline.godon@filage.fr

www.filage.fr

Contact Avignon

(professionnels uniquement)

Emeline Godon

+33 (0)6 61 78 96 59 – emeline.godon@filage.fr

Nous avons cherché à créer une complicité avec les spectateurs afin de nous emparer de la pièce dans ce qu'elle a de quotidien pour l'éloigner du réalisme et revenir au « rituel live » partagé qu'est la représentation. Il nous importait que le jeu des acteurs permette au spectateur d'éprouver du plaisir et de la jubilation devant l'épreuve que les personnages traversent et qu'il en sorte joyeux.

PRODUCTION **La Môme, La Rose des Vents - scène nationale Lille métropole, Le Bateau Feu, scène nationale de Dunkerque • SOUTIENS** **la DRAC Nord – Pas-de-Calais** **Picardie, Région Hauts de France et la spedidam • L'écriture du texte a bénéficié de l'aide au compagnonnage de la Direction Générale de la Création Artistique.**



© Philip Bernard

6 > 26.7
15H20

Le chien, la nuit et le couteau • de Marius VON MAYENBURG – Louis ARENE / Munstrum Théâtre [Kingersheim]

SALLE PATINOIRE • RELÂCHES LES 12 ET 19 JUILLET • DURÉE : 1H50 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 19,50€ – 13,50€ – 8€



© Béni Aysin

Sorte d'Alice au pays des merveilles horrifique, *Le Chien, la Nuit et le Couteau* raconte l'épopée du jeune M. qui se réveille dans une ruelle inconnue alors qu'il rentrait d'une soirée avec des amis. Commence alors une traque, relevant autant du rêve éveillé que du cauchemar car la singulière galerie de portraits, hommes, chiens et loups que croise M. dans sa folle nuit ne semble pas avoir d'autre but que de lui faire la peau. En une nuit, M. fera l'expérience de l'amour, de la mort et de l'amitié, devenant tour à tour proie et prédateur. Tueur pour ne pas être tué.

Entre deux gradins de spectateurs, se joue une comédie à la drôlerie inquiétante. Une fine double peau épouse les visages des acteurs, artéfact d'un monde déshumanisé et futuriste. Ces figures étranges nous mettent face à nos propres monstres et par un effet de miroir déformant, le monstre sur la scène devient le monstre en nous.

Formés au Conservatoire National, **Lionel LINGELSER** et **Louis ARENE** (ancien pensionnaire de la Comédie-Française) créent le Munstrum Théâtre en 2012 avec un groupe de jeunes acteurs et de créateurs aux univers puissants et singuliers (éclairagiste, compositeur, scénographe...).

Un théâtre de légère anticipation, dévasté et insolite, émerge de l'obscurité, du chaos. Les visages des acteurs sont transformés et nous troublent par leur cruauté ou leur naïveté. La réalité se déforme dans un clair-obscur intrigant à la lisière du fantastique.

La pièce de Mayenburg est un voyage initiatique dégligné oscillant sans cesse entre le conte traditionnel, la série B, le film noir ou la farce. Elle joue avec nos peurs et nous met face à notre propre barbarie. L'humanité devient monstrueuse mais sous l'effroi affleure le rire. De cet équilibre subtil naît l'histoire d'un Candide noir et apocalyptique, une course-poursuite vers l'émancipation et la liberté.

PRODUCTION **Munstrum Théâtre • COPRODUCTIONS** **La Filature, scène nationale de Mulhouse avec l'aide de la ville de Mulhouse, la DRAC Alsace, la Région Alsace, le Département du Haut-Rhin • SOUTIENS** **Le Centquatre, La Comédie Française/Paris, Le Taps/Strasbourg, Le Théâtre de Vanves, Le CRÉA et l'Espace Tival/ Kingersheim • Spectacle sélectionné et soutenu par la région Grand Est.**

DISTRIBUTION

Texte : **Marius von Mayenburg**

Mise en scène : **Louis Arene**

Conception : **Lionel Lingelser & Louis Arene**

Avec : **Lionel Lingelser, François Praud, Sophie Botte**

Traduction : **Hélène Mauler et René Zahnd**

Dramaturgie : **Kevin Keiss**

Création lumières : **François Menou**

Création sonore : **Jean Thévenin**

Création costumes : **Karelle Durand** (assistée de **Camille Joos & Julien Antuori**)

Création masques : **Louis Arene**

Scénographie : **Louis Arene & Amélie Kiritzé-Topor**

Régie lumière : **Julien Cocquet**

Régie son : **Ludovic Enderlien**

Régie plateau : **Valentin Paul**

Editeur : **L'Arche** est éditeur et agent théâtral du texte représenté

CONTACT

Munstrum Théâtre

23 passage Joffre – 68260 Kingersheim

Anais Schlienger (Administratrice)

06 42 75 56 98 – munstrumtheatre@gmail.com

munstrumtheatre.wordpress.com

Contact Avignon

(professionnels uniquement)

Adeline Bodin (chargée de diffusion)

06 82 64 03 06 – bodin-adeline@orange.fr

6 > 26.7
16H35

Candide qu'allons nous devenir ? d'après Voltaire – Alexis ARMENGOL / Théâtre à cru [Tours]

SALLE INTRAMUROS • RELÂCHES LES 12 ET 19 JUILLET • DURÉE : 1H15 • PRIX : 18€ – 12,50€ – 7€

Le texte de Voltaire « Candide, ou l'optimisme », fabuleux de malice et de fantaisie, regorge d'audaces scénaristiques et révèle une incroyable liberté de ton : de quoi ouvrir largement le champ des possibles théâtraux. Comment conserver cette jubilation et le plaisir de l'aventure, tout en faisant entendre avec clarté les idées et la philosophie de ce conte ? Notre Eldorado pour cette création était de faire comme si nous préparions une fête grandiose dans notre cuisine !

Rappel : *Candide, imprégné des théories optimistes de son maître, traverse des territoires d'injustices et de crimes dont la drôlerie accuse l'absurdité. Au terme de ce long voyage initiatique, loin de sombrer dans le pessimisme le plus désespéré, il découvre que*

l'homme est capable d'améliorer sa condition et s'attaque à la tâche : aménager, civiliser... Fertiliser notre monde en somme.

Après plusieurs mises en scène en Bourgogne et en Champagne-Ardenne, **Alexis ARMENGOL** arrive en région Centre en 1996. En 1999, il fonde à Tours la compagnie Théâtre à cru. Il axe sa recherche théâtrale sur la dynamique de plateau : réinterrogeant la fonction du personnage, l'histoire, l'écriture narrative et laissant une place majeure à l'interprète et à sa relation aux spectateurs. Cette approche travaille les lisières du théâtre, les frontières entre personnages et interprètes, jeu et non jeu.



© Florian Jarignon

Faisons feu de tout bois ! Créons avec ce que nous avons sous la main, recyclons les accessoires, les décors, les costumes ! Nous voulons nous recentrer et inventer à partir de nos énergies motrices, de ce que nous sommes ensemble. Le texte de Voltaire comme source et la position du conteur comme outil pour raconter et incarner cette fable philosophique. Qui, le rêve d'un théâtre-phénix où le clown invente un monde à partir de presque rien.

PRODUCTION **Théâtre à cru • Théâtre à cru est conventionné par le Ministère de la culture et de la communication - DRAC Centre - Val de Loire, porté par la Région Centre - Val de Loire et soutenu par la Ville de Tours. • Candide qu'allons nous devenir ? a reçu l'aide à la création du Conseil départemental d'Indre-et-Loire. • SOUTIENS** **Théâtre Olympia, Centre dramatique régional de Tours, Volapük, Tours.**

DISTRIBUTION

Conception : **Alexis Armengol**

en collaboration avec **Cindy Dalle,**

Laurent Seron-Keller,

Rémi Cassabé (composition),

Shih Han Shaw (dessin et vidéo),

Matthieu Villoteau (son)

Sur scène : **Laurent Seron-Keller**

& Rémi Cassabé

En régie : **Lauriane Rambault,**

Matthieu Villoteau & François Blet

Regards extérieurs : **Pierre Humbert**

& Isabelle Vignaud

Conseils techniques : **Jean-Baptiste Dupont**

& Antoine Guillaume

Administration et production : **Marie Lucet**

CONTACT

Théâtre à cru

02 47 44 02 45 – compagnie@theatreacru.org

www.theatreacru.org

Contact Avignon

(professionnels uniquement)

Les 2 Bureaux – Jessica Régier

06 67 76 07 25 – j.regier@lags.fr

Administration et production – Marie Lucet

06 71 41 72 19 – marie@theatreacru.org



© Arnaud Berteaux - Agence Mou

6 > 11.7
17H20

Moi, la mort, je l'aime, comme vous aimez la vie

de Mohamed KACIMI – Yohan MANCA / CDN de Normandie-Rouen [Rouen]

SALLE PATINOIRE • DURÉE : 1H45 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 19,50€ – 13,50€ – 8€

Le journal *Libération* s'était procuré la retranscription des derniers échanges entre les policiers et le tueur retranché, Mohamed Merah, durant le siège de son appartement le 22 mars 2012. De ces verbatim, l'auteur Mohamed Kacimi a écrit ce texte pour le théâtre.

Yohan MANCA a suivi une formation au Conservatoire du 7^e arrondissement et au Cours Florent. Il fonde la compagnie Exil65 en 2009, met en scène et joue dans le spectacle *Pourquoi mes frères et moi on est parti* de Hédi Tillet de Clermont-Tonnerre. En 2013, il joue sous la direction de Guillaume Barbot dans *Club 27* à la Maison des Métallos. En 2014, il met en scène un texte inédit *23 octobre 2002 j'ai perdu la foi* au Théâtre de la Loge. Il reprendra ce spectacle au Carreau du temple en mai 2015, puis dans le cadre du festival Préliminaires du Théâtre de Vanves. Il rencontre Julien Dara en 2012 ; écrivent et réalisent leur premier court-métrage *Le Sac*. En 2016, il réalise son deuxième film *Hédi & Sarah* avec Judith Chemla et Thomas Scimeca.

Les apprentis terroristes qui partent faire le Djihad ont 25 ans de moyenne d'âge : Je vais avoir 27 ans. Les Merah, Kouachi, auraient pu être mes voisins de classe, ou mes coéquipiers au foot. Outre la folie, la peur des actes accomplis, c'est leur jeunesse qui m'a sauté au visage : ma jeunesse. Ils ont grandi là où j'ai grandi, ils ont joué aux mêmes jeux vidéos, ils ont fréquenté les mêmes écoles. Mohamed Merah avant d'être un monstre était un être humain, un jeune homme de 20 ans qui regardait les Simpsons et mangeait des pizzas. Si c'est un homme, que raconte-t-il de notre humanité ? Porter à la scène un assassin, un terroriste, lui redonner la parole est quelque chose de délicat. Je veux insister sur cette conversation hors du temps dans cet espace exigu, sur ces mots échangés à travers la porte d'une salle de bain... Se plonger uniquement dans leurs paroles, au cours de ces heures de conversations, qui nous interpellent, nous effraient, nous hantent, nous questionnent, nous éclairent...

Yohan MANCA

DISTRIBUTION

Texte : **Mohamed Kacimi**
Mise en scène : **Yohan Manca**
assisté de **Julie Moulter**
Interprétation : **Yohan Manca**
& **Charles Van de Vyver**
Scénographie : **Fanny Laplane**
Lumières : **Jimmy Boury**

CONTACT

Philippe Chamaux et Adeline Bodin
02 35 89 63 41
production@cdn-normandierouen.fr
www.cdn-normandierouen.fr

Contact Avignon
(professionnels uniquement)
Adeline Bodin
adeline.bodin@cdn-normandierouen.fr
06 82 64 03 06

PRODUCTION **CDN de Normandie-Rouen** • COPRODUCTION **Compagnie Exil 65** • SOUTIEN **Théâtre de la Loge - Paris, l'ODIA Normandie** • Ce texte est issu d'une commande d'écriture du Théâtre Nanterre-Amandiers, direction Jean-Louis Martinelli.

12 > 14.7
17H20

Laïka • de Ascanio CELESTINI – David MURGIA / Festival de Liège [Belgique]

SALLE PATINOIRE • DURÉE : 1H45 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 19,50€ – 13,50€ – 8€

Après *Discours à la nation* (présenté à La Manufacture en 2013), le duo Ascanio Celestini – David Murgia nous livre un second opus dans lequel le Christ, revenu sur terre, observe de sa fenêtre, sur le parking du supermarché voisin, les errements des déshérités et des précaires qui peuplent son quartier : un clochard, un immigré surexploité, des grévistes, une prostituée, une vieille dame un peu folle... Familier du bar d'en face et grand amateur de genièvre, ce Jésus des banlieues fait parler les sans-voix avec générosité et poésie. Et si le spectacle s'appelle *Laïka*, c'est en hommage à cette petite chienne que les soviétiques avaient envoyée dans l'espace. L'auteur rappelle que Laïka était un chien des rues, choisi précisément parce qu'ils sont plus résistants que les chiens de salon, ceux des riches. Ainsi, pendant quelques heures, Laïka la vagabonde fut la créature vivante la plus proche de l'image qu'on se fait de Dieu dans le ciel.

David MURGIA est né en 1988 à Verviers, dans la province de Liège en Belgique. Dès l'âge de 19 ans, il travaille avec différents metteurs en scène dont Lars Norén (*A la mémoire d'Anna Politkovskaia*) et Fabrice Murgia (*Le chagrin des ogres*). En sortant du Conservatoire de Liège, il co-fonde le Raoul collectif (*Le signal du promeneur, Rumeur et petits jours*) et collabore avec l'auteur italien Ascanio Celestini (*Discours à la Nation, Laïka*). Au cinéma, il joue notamment pour Michaël Roskam (*Bullhead*), Jaco Van Dormael (*Le tout nouveau testament*), Tony Gatlif (*Geronimo*) et Bouli Lanners (*Les premiers les derniers*).

Ascanio CELESTINI, né à Rome en 1972, est une figure majeure du théâtre-récit, un courant spécifique à l'Italie, dans la lignée de Dario Fo. Le mélange de tragique et de comique semble être le trait stylistique prééminent de ses spectacles. Largement saluée pour son engagement civil, dans une Italie frappée par le révisionnisme et d'inquiétantes dérives gouvernementales, son œuvre s'affirme comme une des plus marquantes de ces dix dernières années.



© Dominique Hocquart - Golda

DISTRIBUTION

Texte et mise en scène : **Ascanio Celestini**
Avec : **David Murgia & Maurice Blanchy**
(accordéon)
Voix-off : **Yolande Moreau**

Traduction : **Patrick Bobi**
Composition musicale : **Gianluca Casadei**
Régie : **Philippe Kariger, Félix Multhenbach**

CONTACT

Festival de Liège
Rue Ranssonnet, 2 – 4020 Liège (Belgique)
+32 (0)4 343 42 47 – info@festivaldeliege.be
www.festivaldeliege.be

Contact Avignon
(professionnels uniquement)
Charline Hamaite
+32 (0)4 343 42 47 – info@festivaldeliege.be

PRODUCTION **Festival de Liège** • COPRODUCTION **Théâtre National Wallonie-Bruxelles**

15 > 22.7
17H20

Aucun Lieu • de Franck VIGROUX / Compagnie d'Autres Cordes [MARVEJOLS]

SALLE PATINOIRE • RELÂCHE LE 19 JUILLET • DURÉE : 1H20 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 19,50€ – 13,50€ – 8€

DISTRIBUTION

Conception, musique live : **Franck Vigroux**
Video live : **Kurt d'Haeseleer**
Danse : **Azusa Takeuchi**
Conseillère chorégraphique : **Myriam Gourfink**
Conseiller dramaturgique : **Michel Simonot**
Conception lumière : **Nicolas Villenave**
Régie générale : **Carlos Duarte**

CONTACT

Compagnie d'Autres Cordes
15 rue Espinassous – 48100 Marvejols
06 49 24 92 17
Jérôme Bouchet (administrateur)
compagniedautrescordes@gmail.com

Contact Avignon
(professionnels uniquement)
Thierry Gourmelen
06 32 38 17 42 – thierry.lagalerie@gmail.com



© Kurt d'Haeseleer

Aucun Lieu, dans une forme entre opéra-vidéo et concert-chorégraphié, nous aspire dans l'espace sonore, visuel et chorégraphique, quand la scène devient volume en pulsation, entre étirement et rétraction, expansion et repli, plan et profondeur. La scène est un infini où les différents matériaux mettent en question la perception de nos sens. L'imaginaire échappe alors, aux limites de la scène. Étirés jusqu'à l'extrême les images, les corps et la musique se transforment sans cesse dessinant une impossible topographie *Aucun lieu* ou le pays qui n'existe pas (ou bien l'Utopie).

Artiste protéiforme, **Franck VIGROUX** évolue dans un univers où se croisent musique, théâtre, danse et vidéo. Refusant de s'enfermer dans un genre particulier il multiplie les expériences esthétiques et instrumentales. Créatif avant tout il s'initie à de nombreuses disciplines artistiques, collabore avec des auteurs et chorégraphes, réalise des films expérimentaux, des pièces radiophoniques et des performances audiovisuelles. Associé à la Compagnie D'Autres Cordes, il conçoit ou co-écrit des spectacles pluridisciplinaires dont les plus récents sont *Aucun lieu* (2013) et *Ruines* (2016).

PRODUCTION **Compagnie d'Autres Cordes** • COPRODUCTIONS **Scènes Croisées de Lozère, Festival Aujourd'hui Musiques du Théâtre de l'Archipel, scène nationale de Perpignan, Ville de Mende, Festival Musiques Démesurées à Clermont-Ferrand, «é0le, collectif de musique active»** • ACCUEIL EN RÉSIDENCE **CNES La Chartreuse, Villeneuve-lez-Avignon - Théâtre de la Cigalière – Anis Gras, Arcueil** • Ce spectacle reçoit le soutien du DICREAM et de Réseau en scène Languedoc-Roussillon dans le cadre de son accompagnement au collectif En jeu et dans le cadre de l'aide à la mobilité. • La Cie d'Autres cordes est conventionnée par la Région Occitanie 2015/2017 et par la DRAC Occitanie 2016/2018.



**INTER
NATIONAL** | ACCESSIBLE TO
NON-FRENCH SPEAKERS

6 > 16.7
18H15

Histoire intime d'Elephant Man

de et avec FANTAZIO *[Rennes]*

SALLE INTRAMUROS • RELÂCHES LES 7 ET 12 JUILLET • DURÉE : 1H15 • PRIX : 18€ – 12,50€ – 7€

Fantazio seul en scène, s'interroge et interroge le monde soulevant des questions essentielles. La figure monstrueuse d'Elephant Man est pour lui un prétexte à se plonger dans son enfance et, dit-il, traduire les voix multiples qui l'ont nourri, l'encombrent, l'empêchent de dormir et le débordent. Il dévoile une myriade de personnages tantôt affables, tantôt sauvages, explore ses chimères en un feu d'artifices tumultueux, et dresse un costume sur mesure à la folie ordinaire. On est comme suspendu à ses paroles, littéralement happé par cet absurde délicieusement maîtrisé dans lequel on a plaisir à se perdre, et qui, tout à coup, fait sens.

Sur scène, il offre un spectacle en rupture avec les conventions, une expérience unique qui dévoile la parole et la révèle dans ce qu'elle a de

Le chaos, je l'ai arrosé tous les jours comme une fleur, jamais je n'ai voulu l'abandonner, il était comme une petite chose fragile qui ne m'abandonnerait pas pendant ce long voyage montagneux de vie, et il ne valait mieux pas que je lui fasse la sourde oreille ou que je devienne hypocrite avec lui, parce qu'on allait passer beaucoup de temps ensemble, comme un voisin étrange à qui vous allez avoir à faire tous les jours dans un village exigu.

FANTAZIO

PRODUCTION Théâtre L'Aire Libre – Festival Mythos / CPPC – Rennes, La Triperie – Montreuil



INTER
NATIONAL

ENGLISH VERSION OF
THE SHOW AVAILABLE

DISTRIBUTION

Écriture, conception, interprétation : **FANTAZIO**

Regards extérieurs : **Patrice Jouffroy, Pierre Meunier, Nicolas Flesch**

Lumière : **Hervé FRICHET**

CONTACT

Centre de Production des Paroles Contemporaines (CPPC)
2 place Jules Vallès
35136 Saint-Jacques-de-la-Lande
02 99 12 55 10 – contact@cppc.fr
www.cppc.fr

Contact Avignon (professionnels uniquement)
Marine Lecoutour
06 70 50 27 54 – marine.lecoutour@cppc.fr



© Cyrillic Champs

17 > 26.7
18H15

Saturne (nos histoires aléatoires)

de et avec Pépito MATÉO *[Rennes]*

SALLE INTRAMUROS • RELÂCHE LE 19 JUILLET • DURÉE : 1H10 • PRIX : 18€ – 12,50€ – 7€



© Virginie Mégnet

Saturne s'amuse à contrarier nos trajectoires programmées. Il emprunte les dés du hasard pour faire de nous des marionnettes suspendues au fil des rêves. L'écriture orale me met dans la même situation : détourner le chemin des mots, le temps unique de la représentation, histoire de regarder la réalité autrement.

Pépito MATEO

Enfiler le costume d'un autre, vivre ses rêves en vrai ou s'inventer des destins singuliers... autant de scénarios que Pépito Matéo, éternel agité du verbe et des mots, a décidé de rassembler dans ce nouvel opus inclassable ! Des histoires urbaines, des histoires de vie et de mort, des histoires de hasard qui s'inventent leurs propres trajectoires au gré de rencontres fortuites, d'étranges coïncidences, de carrefours de la mémoire et de rendez-vous manqués. Il est question du temps : le temps des choses, le temps d'aimer, le temps de vivre...

Le conteur s'autorise toutes les sorties de route pour mieux retomber sur ses pieds, sa langue acérée oscillant toujours entre humour et poésie pour mieux toucher au cœur. C'est un récit plein d'humanité qui résonne en nous comme une petite musique connue impossible à remettre... Des histoires gigognes dont on se délecte avec gourmandise jusqu'à la révélation finale.

Pépito MATÉO — Premier babil en 1948 à Romilly-sur-Seine où l'on tricote les expressions toutes populaires pour se consoler de la guerre... Tentative de trafic de langage entre champenoiseries (du côté de sa mère) et andalousetés paternelles d'où il retient très vite que ce sont les bâches qui donnent le lait et qu'il faut manger du veuf pour grandir et se donner du cœur à la langue.

Scolarité plutôt primaire et débridée, il traverse la puberté à la nage en rêvant d'être ailleurs... A un âge plus que certain, il se prête au militantisme spontané, descend dans la rue et met son nez, par hasard, dans un théâtre en Angleterre, où il lui est demandé de jouer le mort. Cet événement marque un tournant décisif dans son acceptation de lui-même...

Dès lors, il se rend compte que l'imaginaire a une réalité et se lance dans tous les rôles en découvrant Brecht, Vian, Ionesco, Adamov, Kafka, Artaud, Michaux, Dario Fo... Il met de l'ordre dans ses rêves, devient conteur avec zèle et entêtement et trace son propre chemin dans la forêt de l'imaginaire contemporain.

PRODUCTION **Cie Imagistoires** • PRODUCTION DÉLÉGUÉE **CPPC - Rennes** • COPRODUCTION & SOUTIENS **L'Hermine de rien – Saint-Flour de Mercœur, Théâtre du Chevalet – Noyon, Maison du conte de la littérature – Jodoigne / Belgique, Communauté de communes du Haut Val de Sèvre – Saint-Maixent**

DISTRIBUTION

Conception et jeu : **Pépito Matéo**

Regard : **Gwen Aduh**

Lumière : **Benoît Brochard**

CONTACT

Centre de Production des Paroles Contemporaines (CPPC)
2 place Jules Vallès
35136 Saint-Jacques-de-la-Lande
02 99 12 55 10 – contact@cppc.fr – www.cppc.fr

Contact Avignon (professionnels uniquement)
Marine Lecoutour
06 70 50 27 54 – marine.lecoutour@cppc.fr
Benoît Duchemin
06 30 53 32 89 – benoit.duchemin@cppc.fr

6 > 26.7
19H15

Bildraum

de Charlotte BOUCKAERT et Steve SALEMBIER / Atelier Bildraum *[Gand, Belgique]*

SALLE PATINOIRE • RELÂCHES LES 12 ET 19 JUILLET • DURÉE : 1H10 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 19,50€ – 13,50€ – 8€

Bildraum peut être traduit comme « l'espace-image », les deux éléments travaillés par Steve Salembier et Charlotte Bouckaert dans ce spectacle à la narration ouverte. Ensemble, ils composent face au spectateur une sorte de « promenade architecturale » : Charlotte traverse avec sa caméra les différents espaces agencés avec des maquettes par Steve. Au fur et à mesure, ils créent des images, des situations où se jouent des souvenirs personnels, une histoire que l'on construit comme un album photo. Le résultat est projeté sur un grand écran en arrière scène.

Bildraum est une performance dans laquelle l'architecture et la photographie, le passé et le présent coïncident. Une scénographie vivante où les deux artistes figurent en tant que magiciens

Alors que les espaces racontent l'histoire des activités et des situations qu'ils accueillent, le modèle à l'échelle et l'image photographique isolent cette histoire pour former une expérience concise et ciblée d'un moment enregistré. C'est le spectateur et son empathie qui, au cours de ce processus et entre les images statiques, construisent une histoire et en font des associations.

PRODUCTION **Pianofabriek Kunstenwerkplaats** • COPRODUCTION **LOD muziektheater** (tournée 17/18), **Boursschouburg, WPZIMMER, Vlaamse Gemeenschap** ; avec le support de **Big in Belgium, Richard Jordan Productions, Theatre Royal Plymouth** in association with **Summerhall**.

de l'imagination. Le spectacle est la première collaboration pour la scène entre l'architecte Steve Salembier et la photographe Charlotte Bouckaert.

Atelier Bildraum créé des spectacles, installations et espaces scénographiques. La photographe **Charlotte BOUCKAERT** et l'architecte **Steve SALEMBIER** collaborent autour de leurs médias pour créer de nouvelles narrations. Leur première production théâtrale, *Bildraum* a remporté le Big Award en Belgique au Theater aan Zee (Ostende) en 2015 et le Prix Théâtre total à Edimbourg en 2016. Atelier Bildraum est artiste en résidence au sein de la maison de production LOD muziektheater, basée à Gand en Belgique. Leur deuxième spectacle, *In Between Violet and Green*, a été créé en mars 2017.

DISTRIBUTION

Conception, mise en scène, interprétation : **Atelier Bildraum – Charlotte Bouckaert & Steve Salembier**

Conception lumière : **Atelier Bildraum**

Conception sonore : **Duncan Speakman, Atelier Bildraum**

Conception scénographique : **Atelier Bildraum**

Conception vidéo : **Atelier Bildraum**

Conseiller artistique : **Marnix Rummens**

Technique : **Pino Etz, Christoph Donse**

CONTACT

LOD muziektheater
3, Bijlokekaai – 9000 Gand (Belgique)
+32 (0)19 266 11 33
Rodrigo Albea – rodrigo@lod.be – www.lod.be

Contact Avignon (professionnels uniquement)
Rodrigo Albea
+32 (0)4 77 75 54 31 – rodrigo@lod.be



© Sarah Klotz

6 > 26.7
19H55

Maintenant que nous sommes debout

de Vanessa BETTANE et Séphora HAYMANN / Cie Mare Nostrum,
FAB - Théâtre de Belleville [Paris]

SALLE INTRAMUROS • RELÂCHES LES 12 ET 19 JUILLET • DURÉE : 1H00 • PRIX : 18€ – 12,50€ – 7€

Maintenant que nous sommes debout est une forme d'enquête sur les traces de nos origines, l'exil du Maroc et de l'Algérie. Une tombe, des maisons quittées à la hâte, des histoires racontées, la guerre, des apparences trompeuses. La mémoire d'une histoire familiale, qui résonne comme une coquille vide et souvent bien plus folle qu'une fiction. Une forme de théâtre documentaire, le nôtre. Il s'agit maintenant d'écrire l'exploration de notre histoire intime sans chercher à la lisser, ni à la réconcilier.

Un processus d'écriture au plateau à base d'improvisations réinventées à chaque représentation.

Il n'y aura pas ici d'histoire / Je ne veux pas raconter d'histoire / Il n'y a plus d'histoire / Pas de place pour imaginer, la réalité est bien trop suffisante / Me raconter / Ma mémoire m'a été comptée / Je reconstruis. Je construis en reconstruisant / Je mets bout à bout des souvenirs restitués, c'est ce qui constitue mon histoire / C'est comme si ma propre Histoire devenait une histoire qu'il fallait que je m'approprie / Ma vie, une fiction.

PRODUCTION **FAB (Fabriqué à Belleville) - Théâtre de Belleville** • COPRODUCTION **Compagnie Mare Nostrum** • SOUTIENS **Avec l'aide de La Spedidam et le soutien du CentQuatre, du Théâtre Paris-Villette et de la Ménagerie de Verre dans le cadre du Studiolab** • RESIDENCE **Ferme du Buisson - Scène Nationale de Marne-la-Vallée.**

La compagnie Mare Nostrum développe une recherche de nouvelles formes contemporaines au travers du théâtre, de la performance, de la vidéo, du témoignage ou du documentaire. C'est au cœur de cette dynamique artistique que **Vanessa BETTANE & Séphora HAYMANN** créent *A Better Me*, leur premier spectacle (Festival au féminin, Théâtre Paris Villette, Théâtre de Belleville, de 2013 à 2015) et poursuivent leur recherche avec *Maintenant que nous sommes debout* (création Théâtre de Belleville, novembre 2016).

Elles conçoivent, écrivent et jouent leurs créations à partir de leurs propres histoires.



© Émilie Vervaeet

DISTRIBUTION

Conception, écriture et interprétation : **Vanessa Bettane & Séphora Haymann**
Dramaturgie : **Stéphane Schoukroun, Vanessa Bettane, Séphora Haymann**
Collaboration artistique : **Valérie Thomas**
Création lumières : **Laurent Bénard**
Mise en scène images et création vidéo : **Véronique Caye**
Création musique AVC et sons : **Notoiof & Pregdan Mirier**
Pièce sonore et musique : **Dominique Petitgand, L'amorce des consignes, 1997**
Musiques utilisées : **Magas One Hundred Ten, Soap&Skin Voyage voyage**

CONTACT

FAB
Production et diffusion : Émilie VERVAET
06 18 65 57 00
e.vervaeet@fabriqueabelleville.com

Contact Avignon (professionnels uniquement)
Émilie VERVAET
06 18 65 57 00
e.vervaeet@fabriqueabelleville.com

6 > 26.7
20H40

Opium • de Magali MILIAN et Romuald LUYDLIN / La Zampa [Nîmes]

SALLE PATINOIRE • RELÂCHES LES 12 ET 19 JUILLET • 1H50 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 19,50€ – 13,50€ – 8€



© Sandy Kurakwa

Aussi saisissant qu'inclassable, Opium relève autant du concert rock que d'un spectacle chorégraphique, s'apparente autant à l'écriture cinématographique qu'à un cabaret expressionniste où le geste artistique fait écho au politique. Opium est posé afin d'y insinuer une sensation. « Nous pensions à une courbe, celle de l'opiacé, entre ivresse et chute, semblable au fonctionnement de nos sociétés », nous disent les chorégraphes.

Sur scène, tout concourt à la fabrique d'images d'une grande force évocatrice et d'une atmosphère underground envoûtante – musique, danse, chansons, textes. Le temps s'y suspend parfois, entre deux jaillissements de la musique, entre ronde dansée hypnotique et masques. Opium d'une puissance abrasive, parle de l'aridité des âmes, du peuple et de l'humanité, ce grand bordel protéiforme.

Nathalie BESANÇON

La Zampa est née de la rencontre de **Magali MILIAN**, issue de la danse contemporaine (CNDC d'Angers), et de **Romuald LUYDLIN**, formé à la danse Butô et au Théâtre Nô. Ensemble, ils explorent les conditions de l'émergence de la danse. Tant dans le corps, en chorégraphiant à partir de la qualité de présence des interprètes, que dans les rencontres qu'ils provoquent avec d'autres médiums artistiques.

C'est en abordant différents formats, aux côtés de Patrick Codenys, Marc Sens, Casey ou encore Caryl Férey, que La Zampa déploie, à partir de la profondeur des corps, une intense irrévérence des images.

PRODUCTION **La Zampa** • COPRODUCTION **Théâtre de Nîmes scène conventionnée pour la danse contemporaine, CDC Toulouse Midi-Pyrénées, Scènes Croisées Scène conventionnée de Lozère, Théâtre de L'Archipel Scène nationale de Perpignan, CCNO Orléans Josef Nadj et ICI-CCN Montpellier Occitanie/Pyrénées Méditerranée Direction Christian Rizzo dans le cadre de l'Accueil-studio** • ACCUEIL EN RESIDENCE **Le Toboggan-Décines, Fabrik-Potsdam, Collège Condorcet-Nîmes, Le 20-Nîmes, Centre hospitalier François Tosquelles-Saint Alban, L'Odéon-Théâtre de Nîmes** • SOUTIENS **Adami, société des artistes-interprètes et Institut Français (Bureau du Théâtre et de la Danse - Berlin), Réseau en scène Languedoc-Roussillon dans le cadre de son dispositif « aide à la mobilité »** • **La Zampa est subventionnée par la DRAC Occitanie/Pyrénées-Méditerranée au titre de l'Aide aux compagnies conventionnées, par la Région Occitanie/Pyrénées-Méditerranée et par le Département du Gard.**

La perte croissante du monde, la disparition de l'entre deux, il s'agit là de l'extension du désert, et le désert est le monde dans les conditions duquel nous nous mouvons [...]. Le danger consiste en ce que nous devenions de véritables habitants du désert et que nous nous sentions bien chez lui. Hannah ARENDT, *Qu'est-ce que la politique ?* Fragment n°4 « Du désert et des oasis »

6 > 26.7
21H20

Les Garçons Manqués - Des nouvelles de l'amour

de Nicolas RÉY & Mathieu SAIKALY - Emmanuel NOBLET / Dessous de Scène [Paris]

SALLE INTRAMUROS • RELÂCHES LES 12 ET 19 JUILLET • DURÉE : 1H15 • PRIX : 18€ – 12,50€ – 7€

Dans la lignée de leur premier spectacle *Et vivre était sublime*, les Garçons Manqués proposent une nouvelle lecture musicale Des Nouvelles de l'Amour entièrement écrite par Nicolas Rey accompagné de la guitare et la voix de Mathieu Saïkaly. Pour Nicolas et Mathieu « toutes les histoires sont des histoires d'amour ». Cette fois, c'est un facteur, Frank, qui tombe amoureux de la locataire du 60 rue Caulaincourt, Margaux. Il lui dit : « Madame, vous êtes aussi peu que possible la femme qu'il me faut, c'est bien tentant ». Ils font le mal et le mal est bien fait. Tellement bien fait qu'il donnera naissance à Hyppolyte, un joli petit monstre. Frank écrira des lettres à son fils pour lui parler des premières fois en tout genre qu'il rencontrera dans sa vie.

Un processus d'écriture au plateau à base d'improvisations réinventées à chaque représentation.

Nicolas REY est un écrivain français qui officie également comme chroniqueur (« En aparté » et « un café l'addition » sur Canal+ ou « Entre les lignes » dans VSD exemple). Dans ses romans, il peint les affres sentimentales et l'instabilité des trentenaires de son époque et de sa génération. Il a obtenu le prix de Flore en 2000 pour son roman « Mémoire courte ». Son roman « Un Léger passage à vide » en 2010 au Diable Vauvert, dans lequel il raconte son addiction aux drogues et à l'alcool lui vaut un joli succès. Il publie en 2012 « L'amour est déclaré ».



© Axel Vardion

DISTRIBUTION

Texte : **Nicolas Rey**
Mise en scène : **Emmanuel Noblet**
Avec : **Nicolas Rey et Mathieu Saïkaly**
Lumière, son, vidéo, scénographie : **Emmanuel Noblet**
Conception musicale : **Emmanuel Noblet**
Conseiller artistique : **Jérôme Scholtzke**

CONTACT

Marguerite Le Maréchal (administration & production)
admin@dessousdescene.com - +33 1 85 09 08 00

Léa Daher (communication)
communication@dessousdescene.com - +33 1 84 17 59 10

Contact Avignon (professionnels uniquement)
Francesco Papaleo - 07 68 55 37 21

C'est la plus vieille des histoires. La plus belle aussi. C'est une histoire d'amour. Frank rencontre Margaux. Il lui dit : « Madame, vous êtes aussi peu que possible la femme qu'il me faut, c'est bien tentant ». Ils font le mal et le mal est bien fait. Tellement bien fait qu'il donnera naissance à Hyppolyte, un joli petit monstre. Frank écrira des lettres pour la survie d'Hyppolyte.

PRODUCTION **Dessous de Scène** • SOUTIENS **SACEM, SACD, ADAMI, CNV.**

UN SPECTACLE DE LA SÉLECTION SUISSE EN AVIGNON

6 > 25.7
22H30

Still in Paradise • de Yan DUYVENDAK & Omar GHAYATT / Cie Yan Duyvendak [Pays-Bas/Suisse, Egypte/Suisse]

SALLE PATINOIRE • RELÂCHES LES 10, 14 ET 19 JUILLET • DURÉE : 2H45 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 19,50€ – 13,50€ – 8€



© Pierre Aleasur

Il nous a semblé important, impératif même, de remettre Made in Paradise en selle, de le faire correspondre à l'actualité récente et de le transformer en Still in Paradise. Parce que nous pouvons, nous devons, avec nos petits moyens, contribuer à déjouer les anciens et les nouveaux clichés, les vieux et les jeunes démons. Chercher là où ça fait mal, pour y mettre du baume. C'est nécessaire. C'est urgent.

Yan DUYVENDAK et Omar GHAYATT

Dans un monde tout en tension, est-il encore possible d'aller à la rencontre de l'Autre ? Yan Duyvendak et Omar Ghayatt confrontent leurs points de vue. Prenant pour fil conducteur leur histoire, commune et personnelle, ils tissent une performance qui se réinvente chaque soir. Sur les douze fragments dont ils font préalablement l'article, seuls cinq seront joués : aux spectateurs de voter, à main levée. Le 12 juillet, le projet déploiera tous ses aspects, riches et variés, entrecoupés d'un repas, pendant environ 4h30. Avec cette forme agréablement participative et sans fausse naïveté, ces deux Suisses d'adoption, l'un Hollandais, l'autre Égyptien, s'emploient à déjouer les clichés, à renouer le dialogue, même s'il faut en passer par là où ça fait mal. Occident et Orient sont-ils réconciliables ? En place de réponses, *Still in Paradise* génère des questions. À chacun d'éprouver ses idées, l'esprit ouvert à la complexité.

Ils tracent chacun leur voie en faisant fi des catégories. Si les spectacles de **Yan DUYVENDAK** l'ont imposé comme une figure majeure de la performance suisse et internationale, ils fraient aussi du côté du théâtre, de la danse et des arts plastiques. Les premiers opus d'**Omar GHAYATT** ont, quant eux, révélé un acteur et un metteur en scène singulier, dont l'univers se déploie bien au-delà des mots. Ensemble, ces deux artistes ont créé dès 2008 une œuvre au long cours. Née en réaction au « choc des civilisations », *Made in Paradise* se poursuit, face à une situation plus complexe encore, dans une version actualisée, rebaptisée *Still in Paradise*.

PRODUCTION **Dreams Come True** • COPRODUCTIONS **Arsenic** – Centre d'art scénique contemporain – Lausanne, Dampfzentrale Bern, Théâtre du GRÜ – Genève, La Bâtie – Festival de Genève • CORÉALISATION **FRAC** Alsace, Montévidéo – Marseille • SOUTIENS **Ville de Genève, République et Canton de Genève, Fonds municipal d'art contemporain** – Genève, Loterie Romande, Pro Helvetia Le Caire, Pro Helvetia – Fondation suisse pour la culture, Valiart Bern, Fondation Meyrinoise du Casino, Fondation Leenaards • Dispositif imaginé et financé par Pro Helvetia et CORODIS, Sélection suisse en Avignon reçoit le soutien de la Ville et du Canton de Berne, de la Ville et du Canton de Fribourg, de la République de Genève, de la Ville de Lausanne, du Canton de Vaud ainsi que de la Société Suisse des Auteurs (SSA), de la Fondation Ernst Göhner, du Pour-cent culturel Migros, de la Fondation Jan Michalski pour l'écriture et la littérature et du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) - Présence suisse.

WWW.SELECTIONSUISSE.CH

DISTRIBUTION

Conception et performance : **Yan Duyvendak & Omar Ghayatt**

Traduction et performance : **Georges Daaboul**

Scénographie en collaboration avec :

Sylvie Kleiber

Conception graphique : **Nicolas Robel, B.u.L.b. grafix**

Administration : **Marine Magnin**

Diffusion : **Judith Martin**

Production et communication :

Raphaël Rodriguez

Technique : **Leo Garcia**

CONTACT

Dreams Come True / Cie Yan Duyvendak

Rue de Chantepoulet 7 – 1201 Genève (Suisse)

www.duyvendak.com

Marine Magnin – +41 22 321 04 38

marine.magnin@duyvendak.com

Contact Avignon

(professionnels uniquement)

Ligne Directe : Judith Martin – +33 6 70 63 47 58

judith.martin@lignedirecte.net

INTÉGRALE

STILL IN PARADISE

LE 12 JUILLET À 19H15

DURÉE 4H30 (REPAS & TRAJET

NAVETTE COMPRIS)

29,5€ – 23,50€ – 18€

REPAS INCLUS

NIGHTSHOTS / MANUFACTURE



6 > 14.7
23H00

CABADZI X BLIER
de CABADZI / La Familia –
Studio Chaton [Nantes]

SALLE INTRAMUROS • RELÂCHE LE 12.7 • DURÉE : 1H00
• PRIX : 18€ – 12,50€ – 7€

Des répliques cultes, une langue crue avec un goût de liberté inégalable : toute la saveur du cinéma de Bertrand Blier est contenue dans ses dialogues. L'immortel auteur des « Valseuses » a très vite donné son accord au projet fou de CABADZI : s'approprier ses dialogues de films pour en faire des chansons. Flow et beatbox se mêlent à des sonorités plus électro que sur les deux précédents projets et albums de CABADZI.

Au milieu d'images mythiques des films redessinées et mises en mouvement dans une scénographie de Cyrille Dupont, l'univers cru, un peu social et surtout sans filtre de CABADZI rejoint celui de Blier pour générer une bande-son à la fois sombre et lumineuse, très contemporaine, d'une époque traversée par un ardent désir de liberté.

Formé en 2009, et déjà auteur de deux albums, *Digère* et *Recrache*, sorti en 2012, et *Des Angles et des Epines*, sorti en 2014, **CABADZI** (Olivier GARNIER, chant et textes, et Victorien BITAUDEAU, musique, machines et instruments) présente CABADZI X BLIER. L'album du groupe nantais paraîtra le 22 septembre 2017.

Moi ta honte, je la transforme en bonheur. J'en fais un bouquet de fleurs. / C'est ta bouche qui m'inspire, ta bouche et ton cœur. / C'est ma bouche qui t'aspire, ma bouche et mon cœur. / On est seul on est triste et puis tout à coup on tombe sur quelqu'un et c'est comme si les nuages se déchiraient. Ça s'appelle l'état de grâce. / Y a du soleil, ça brille, tout ce qu'on touche se transforme en or. EXTRAIT DE « BOUCHE »

PRODUCTION **LA FAMILIA** • COPRODUCTION **Studio Chaton** • SOUTIENS **Spedidam, Adami, région Pays de la Loire, département Loire Atlantique, Le Chabada / Angers (49), La Sirène / La Rochelle (17).**

DISTRIBUTION

Texte/auteur : **Bertrand Blier**

Musique : **Cabadzi**

Conception lumière & scénographie : **Cyrille Dupont**

Régie lumière : **Noémie Crespet**

Régie sonore : **Patrice Guillerme**

Régie plateau : **Antony Revon / Vincent Potreau**

Illustrations : **Adams Carvalho**

Conception vidéo : **Maxime Bruneel pour Eddy (animation) et Marian Landrière**

CONTACT

LA FAMILIA

23 rue Boyer – 75020 PARIS

Kevin Douvilliez – 06 62 26 57 02 – kevin@la-familia.fr

www.la-familia.fr

Contact Avignon (professionnels uniquement)

Gwénaëlle / Label Saison

+33 (0)6 78 00 32 58 – gwénaëlle@labelsaison.com



© Regina Rech

15 > 20.7
23H00

Halfbreadtechnique
de Martin SCHICK
[Fribourg, Suisse]

SALLE INTRAMUROS • RELÂCHE LE 19.7 • DURÉE : 0H55 • PRIX : 18€ – 12,50€ – 7€ • UN SPECTACLE DE LA SÉLECTION SUISSE EN AVIGNON

Petite leçon de générosité appliquée. Et s'il était toujours possible de donner la moitié de ses biens à quelqu'un qui en a plus besoin ? Voilà résumée la « technique du demi-pain ». Le performeur Martin Schick est l'un de ses fervents défenseurs. Avec (im)pertinence, il l'applique à la lettre, ou plutôt à la scène. Pour nous convaincre du bien-fondé de sa pratique post-capitaliste, il convoque Bill Gates et Warren Buffett, la fondation Nestlé et un danseur avignonnais. Sans oublier le public. Jusqu'au-boutiste et tout en malice, sa démonstration met en évidence le « plus » que l'on peut tirer du « moins » et, dans un même mouvement, débusque nos hypocrisies face à une prétendue « économie du partage ». Le plaisir de donner serait-il moins désintéressé qu'il n'y paraît ?

Démonter les mécanismes marchands à l'œuvre dans tout domaine et toute relation humaine, nous inviter à trouver les moyens de les désamorcer : telles sont les intentions de **Martin SCHICK**. Loin de toute visée moralisatrice et sous le signe d'une distance salvatrice, les spectacles de ce performeur reposent sur sa capacité à nous entraîner sur les chemins de la pensée, sans avoir l'air d'y toucher. Considérant l'art comme un vecteur de transformation, Martin Schick est un utopiste qui a les pieds sur terre et un sens aigu de l'autodérision.

PRODUCTION **General Performances** • Dispositif imaginé et financé par Pro Helvetia et CORODIS, Sélection suisse en Avignon reçoit le soutien de la Ville et du Canton de Berne, de la Ville et du Canton de Fribourg, de la République de Genève, de la Ville de Lausanne, du Canton de Vaud ainsi que de la Société Suisse des Auteurs (SSA), de la Fondation Ernst Göhner, du Pour-cent culturel Migros, de la Fondation Jan Michalski pour l'écriture et la littérature et du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) - Présence suisse.

DISTRIBUTION

Avec : **Martin Schick et un danseur avignonnais**

Conception, dramaturgie, scénographie, administration et diffusion :

Martin Schick

Régie : **Julien Frenois**

CONTACT

General Performances

Atelier 262 Progr Bern

Waisenhausplatz 30 – 3011 Berne (Suisse)

+ 41 78 681 96 84 – mr.schick@gmx.ch

www.martinschick.wordpress.com

Contact Avignon

(professionnels uniquement)

Carole Willemot / Sélection suisse en Avignon

+ 33 6 79 17 36 65

carole@altermachine.fr

www.selectionsuisse.ch



© Gilles Rondot

21 > 26.7
23H00

Réversible
de Bouziane BOUTELDJA
Cie Dans6t [Tarbes]

SALLE INTRAMUROS • DURÉE : 0H30 • PRIX : 13€ – 8€

Après avoir abordé le sentiment de rejet et d'exclusion dans *Altérité*, Bouziane Bouteldja est allé puiser au plus profond de sa culture pour comprendre comment le corps et la pensée se soumettent à l'oppression physique, morale et religieuse. En partant de son expérience personnelle, celle des violences sexuelles, il montre que la fatalité n'est pas une fin. Le corps qui se libère peut aider à retrouver cette liberté perdue depuis l'enfance. C'est le travail sur le corps qui lui a permis cette émancipation, c'est la danse aujourd'hui qui permet la reconstruction, qui lui permet de parler du respect de soi et des autres, de la liberté de conscience, et de l'acceptation d'une part différente en soi.

Bouziane BOUTELDJA pratique une « danse citoyenne ». Danseur, chorégraphe, il dirige la compagnie DAN6T depuis 2007. Il cherche à amener à la scène, par le corps, ses engagements et ses convictions. En 2012, il chorégraphie avec Coraline Lamaison, la pièce *Altérité* avec laquelle il remporte le prix du jury au concours de danse [Re]Connaissances. Cette pièce questionne les différences. En 2015, la pièce *Réversible*, est le prolongement de cette réflexion sur l'identité. En 2016, avec *Faux semblants*, Bouziane Bouteldja se pose la question : « pouvons-nous être nous-mêmes, devons-nous jouer des rôles pour être acceptés ou écoutés ? ».

Dans ce spectacle, je parle des tabous, des religions, des interdits, de cette oppression, de ces vieilles traditions qui créent un environnement propice aux frustrations, aux violences morales, physiques et sexuelles et aux dérives extrêmes. Ceci n'est pas une offense. C'est l'expression de ma liberté retrouvée. Bouziane BOUTELDJA

PRODUCTION **Compagnie Dans6T, Le Parvis / Scène Nationale de Tarbes, IADU / La Villette, Fondation de France, CDC Le Pacifique / Grenoble, CDC Toulouse – Midi-Pyrénées, Centre Eurorégional des Cultures Urbaines / Maison Folie Wazemmes / Lille** • SOUTIENS **Ministère de la Culture / Drac Midi-Pyrénées, Région Midi-Pyrénées, Ville de Tarbes, Conseil général des Hautes-Pyrénées** • ACCUEIL EN RESIDENCE **Espace Darja / Casablanca (Maroc), L'Agora de la danse / Montpellier Danse, Le SOC / Saint-Clair.**

DISTRIBUTION

Direction artistique, chorégraphie et interprétation : **Bouziane Bouteldja**

Collaboration artistique : **Gilles Rondot**

Musique : **Arnaud Vernet Le Naun**

Création lumière : **Catherine Chavériat**

CONTACT

Cie Dans6t

18 rue Robert Destarac – 65000 Tarbes

Gilles Rondot – 06 16 99 90 54

gillesrondot@gillesrondot.com

www.dans6t.com

Contact Avignon

(professionnels uniquement)

Gilles Rondot – 06 16 99 90 54

gillesrondot@gillesrondot.com



INTER
NATIONAL

ACCESSIBLE TO
NON-FRENCH SPEAKERS

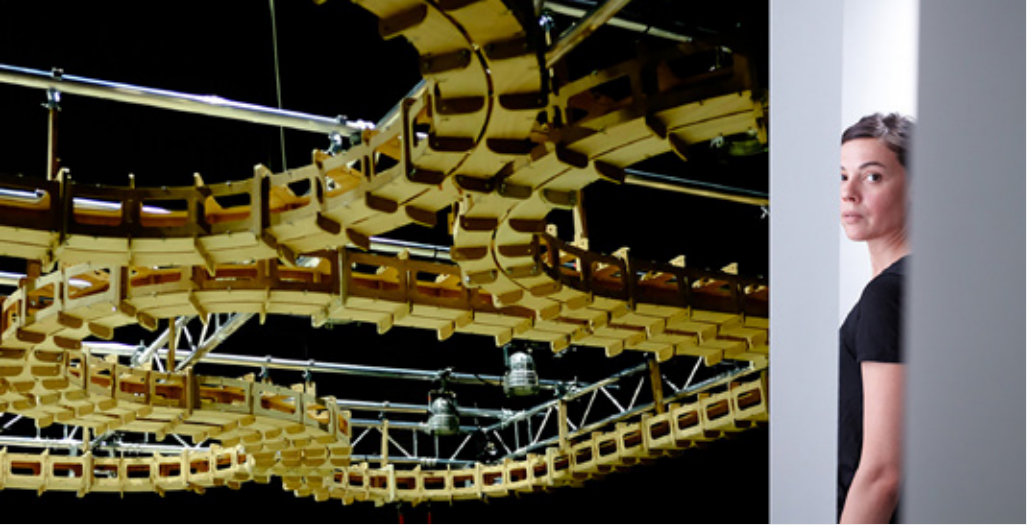
HORS LES MURS / MANUFACTURE

DÉCOUVRIR DES PROPOSITIONS DANS DES LIEUX INSOLITES

6 > 18.7 • 10H00 > 13H30 [SUR RDV TOUTES LES 15 MIN.]

Circuit • de David ROLLAND / David Rolland Chorégraphies [Nantes]
Proposition immersive pour 1 spectateur

CHÂTEAU DE ST CHAMAND • RELÂCHE LE 12 JUILLET • DURÉE : 1H20 [TRAJET NAVETTE COMPRIS]
• PRIX : 12€ – 7€ – 5€ • BILLETTERIE SUR PLACE, PAIEMENT PAR CHÈQUE ET EN ESPÈCE • RÉSERVATION INDISPENSABLE AU 06 69 61 30 00



Parcours pour un seul spectateur, *Circuit* invite à vivre une parenthèse avec soi-même. Guidé par une bande sonore envoûtante au cœur d'une architecture mobile, le spectateur part à la rencontre de danses d'ombres, sur les traces d'un partenaire réel ou imaginaire.

Il se projette dans une vie d'artiste, s'imaginer regardant une oeuvre depuis les coulisses, gagne en confiance, et ose un mouvement minutieux. Dans cette fantasmagorie abstraite, la voix chaleureuse de David Rolland accompagne le visiteur dans sa déambulation vers « des moments d'entre deux », « juste avant que... », là où il est souvent question d'attente ou d'écoute. L'esprit immergé dans une fiction, le corps est convoqué à être physiquement présent, à l'instar des 2 danseuses croisées. Dans un jeu d'ombres et d'humour, rêves, souvenirs et fantasmes se mêlent là où la danse prend toute sa place.

En tant qu'interprète, **David ROLLAND** a travaillé avec les chorégraphes Odile Duboc, Béatrice Massin, Blanca Li, Mié Coquempot et Laura Scozzi. Depuis 2004, il développe un travail de création pluridisciplinaire alliant danse, installation, cinéma et montages sonores sous le nom de David Rolland Chorégraphies. Avec obstination, ses spectacles cherchent un rapport inventif au geste dansé pour en déplacer la définition. Dans les dispositifs participatifs, un partage des outils de la danse contemporaine invite avec humour à l'engagement du spectateur et à porter un autre regard sur le monde.

Dans le prolongement d'un autoportrait chorégraphique où je délivrais mes références artistiques, Circuit est une invitation à partager des instants précis et précieux des métiers de danseur et de chorégraphe. Comment être à la fois centré sur soi-même tout en gardant les sens aux aguets, conscient du monde qui nous entoure ? C'est dans ce but que j'invite le spectateur à entrer «en état de danse».

PRODUCTION Association ipso facto danse (David Rolland Chorégraphies) • COPRODUCTION Les Quinconces-l'Espal - scène nationale du Mans, Pôle Sud - Centre de développement chorégraphique, Strasbourg, CCNN - Centre Chorégraphique National de Nantes • SOUTIENS Scènes et Cinés - établissement public intercommunal (Istres, Miramas) • ACCUEILS EN RÉSIDENCE Stéréolux - scène de musiques actuelles et recherche numérique à Nantes, Le lieu unique - scène nationale de Nantes, Capellia - théâtre de La Chapelle-sur-Erdre, Ateliers PCP à Saint-Nazaire, Le Cargo - Théâtre de Segré, TU-Nantes, Le Théâtre - scène nationale de Saint-Nazaire.

DISTRIBUTION
Conception artistique : **David Rolland**
Plasticien et scénographe : **Dominique Leroy**
Avec 2 danseuses en alternance : **Valeria Giuga, Elise Lerat, Anne Reymann**
Création du dispositif multimédia : **Claire Pottet & Adrien Fontaine**
Création lumières : **Michel Bertrand**
Régisseurs plateau : **Pierre-Yves Chouin**
Création musicale : **Roland Ravard**
Programmation et plans : **Laurent Malys**
Conception et conduite des robots : **Jean-François Rolez**
Construction : **Ping, Plateforme C, PCP, Métalobil**
Aide à la construction : **Wilfried Nail & Hugues Loinard**
Avec l'aimable soutien technique du **lieu unique, scène nationale de Nantes**

CONTACT
David Rolland Chorégraphies
16 allée commandant Charcot – 44000 Nantes
02 40 69 62 35 – 06 69 61 30 00
David Rolland – info@david-rolland.com
www.david-rolland.com

Contact Avignon (professionnels uniquement)
Sandra Ribeill – 06 69 61 30 00
diffusion@david-rolland.com

9 > 17.7 • 10H20

INTER NATIONAL | ACCESSIBLE TO NON-FRENCH SPEAKERS

Aspartame • de Constance BIASOTTO / Le Bazar Palace [Arles]
Spectacle en extérieur précédé de la performance "Maison-Mur-Château" • 8H20 > 10H20

CHRS DE LA CROIX ROUGE [6 RUE DE LA PORTE ÉVÊQUE – AVIGNON] – RDV DANS LA COUR
• RELÂCHE LE 13 JUILLET • DURÉE : 2H00 (PERFORMANCE EN ACCÈS LIBRE) + 0H50 (SPECTACLE PAYANT) • PRIX : 12€ – 8€ – 5€ • BILLETTERIE SUR PLACE, PAIEMENT PAR CHÈQUE ET EN ESPÈCE
• RÉSERVATION INDISPENSABLE AU 06 87 67 52 15



Ce dyptique d'une durée de 3h se (dé)compose en deux parties.

La première, **Maison-Mur-Château** est une performance participative de 2h durant laquelle quatre artistes et quatre participants construisent ensemble une structure composée de 25 000 petites planchettes de bois de type « kapla ». Cette installation fragile et précaire figure tour à tour la maison qui nous protège, le mur qui nous sépare et le château dont on rêve.

La seconde, **Aspartame**, démarre lorsque le tout s'effondre. Chaque acteur tente de reconstruire le monde qui vient d'exploser comme une bulle de savon. Un coryphée donne un sens à cette quête aussi vaine qu'humaine.

Je suis née le 10 mai 1981. Le matin de ma naissance, ma mère est allée voter Giscard et ce soir-là, pour elle, le monde s'effondrait. Et : la chute du mur, les tribunes de Furiani, le Rwanda, le Front National à Toulon, les tours Jumelles et tous ces Walt Disney qui me prédestinaient à une vie merveilleuse. Maintenant il y a Aspartame, qui raconte la désillusion et l'imposture, nos rêves et leurs débris, l'instabilité et la contradiction.

C. BIASOTTO

PRODUCTION **AREA GIRAGLIA / LE BAZAR PALACE** • COPRODUCTION **Pôle Arts de la Scène, Friche La Belle de Mai - Marseille (13), Centre National des Arts de la Rue Le Citron Jaune - Port-Saint-Louis-du-Rhône (13), L'Entrepont - Nice (06), Le 3bisF - Aix-en-Provence (13) • INSTITUTIONS Ville d'Arles (13), Région Provence Alpes Côte d'Azur, DRAC Provence Alpes Côte d'Azur, Conseil Départemental des Bouches-du-Rhône • MÉCÉNAT Entreprise KAPLA FRANCE • SOUTIENS La FAI AR, Le Théâtre de l'Unité, Le Théâtre de Cuisine, Centre National de création Lieux Publics, Karwan et le Centre National des Arts de la Rue Le Moulin Fondu.**

DISTRIBUTION
Conception et mise en scène : **Constance Biasotto**
Texte : **Constance Biasotto**
Avec : **Constance Biasotto, Olivier Burlaud, Marie Desoubes, Camille Secheppet, Sophie Zanone**
Conception sonore : **Fanny Thollot & Camille Secheppet**
Scénographie : **Constance Biasotto, Timothé Van Der Steen & les ateliers Sud Side**
Conseillers artistiques : **Bernard Colin, Christian Carrignon / Katy Deville & Nedjma Benchaib**

CONTACT
AREA GIRAGLIA / LE BAZAR PALACE
MDVA 3 Bd des Lices – 13200 Arles
Constance Biasotto – 06 26 80 50 67
lebazarpalace@gmail.com
www.lebazarpalace.com

Contact Avignon (professionnels uniquement)
Eugénie Villasecca – 06 72 15 40 21
evill@lebazarpalace.com

8.7 > 18.07 • 11H00 & 15H00

INTER NATIONAL | ENGLISH VERSION OF THE SHOW AVAILABLE

Le 20 novembre • de Lars NORÉN – Lena PAUGAM / Compagnie Alexandre [Saint-Brieuc]

UNIVERSITÉ D'AVIGNON • RELÂCHE LE 12 JUILLET • DURÉE : 1H30 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 18€ – 12,50€ – 7€



DISTRIBUTION
Texte : **Lars Norén**
Mise en scène et scénographie : **Lena Paugam**
Comédien : **Mathurin Voltz**
Composition musicale : **Nathan Gabily**
Contribution sonore / enregistrements : **Clément Vercelletto**
Création vidéo : **Laurent Fontaine Czaczkes**
Régie : **Jennifer Monsantos / François Luberne**

CONTACT
Compagnie Alexandre
1 rue Saint Guillaume – 22000 Saint Brieuc
compagniealexandre@gmail.com
www.lenapaugam.com
Tournées : CPPC – 02 99 12 55 10
contact@cppc.fr

Contact Avignon (professionnels uniquement)
Marine Lecoutour – 06 70 50 27 54
marine.lecoutour@cppc.fr

PRODUCTION **Compagnie Lyncéus** • PRODUCTION DÉLÉGUÉE **Itinéraire Bis** • SOUTIENS **Région Bretagne, Département des Côtes d'Armor et Commune de Binic (22), Spectacle Vivant en Bretagne** • Avec la participation artistique du **Jeune Théâtre National et du Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique** • Le spectacle a été créé en mai 2015 au Lycée Freysinet, à Saint-Brieuc (22), dans le cadre du festival Pas Sages (Itinéraires Bis).

« Quel visage de votre colère craindriez-vous de voir un jour ? »

Le 20 novembre 2006, dans la ville d'Emsdetten en Allemagne, Sebastian Bosse, 18 ans, pénètre armé dans son ancien lycée pour y faire feu sur ses anciens camarades et professeurs. Chronique d'un suicide programmé, ce monologue a été écrit à partir du journal intime de l'adolescent. Lars Norén s'interroge sur les raisons d'un tel choix, sur le processus d'isolation qui entraîne de tels actes. « Tout ce que j'ai appris à l'école, c'est que je suis un perdant » aurait dit Sebastian dans une vidéo postée sur Internet peu avant son attentat. Afin de faire résonner le texte, Lena Paugam a pris le parti de créer la pièce au plus près d'élèves et au sein même de salles de classe. Aujourd'hui cette pièce trouve un écho particulier, immédiat, dans les barbaries commises récemment par d'autres perdants de nos sociétés. Un spectacle coup de poing.

Metteur en scène et comédienne formée au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris, **Lena PAUGAM** codirige le collectif Lyncéus et fonde en 2017 la compagnie Alexandre, destinée à porter ses projets individuels. Elle met en scène *Le 20 Novembre* de Lars Norén en 2015 et *Laisse la jeunesse Tranquille* de Côme de Bellescize en 2016, un cycle dédié à la jeunesse, comme un défi politiquement nécessaire, celui d'une sortie des artistes de théâtre hors les murs, d'une rencontre frontale entre réalité et imaginaire. Lena Paugam est artiste associée à La Passerelle, Scène Nationale de Saint Brieuc et prépare actuellement la création d'*Hedda* en collaboration avec Sigrid Carré-Lecoindre.

Le théâtre de Lars Norén trouve sa force dans une réalité à laquelle nombre d'artistes contemporains préfèrent échapper. Il impose des questions et invite par son caractère direct et immédiat, à prendre part à une réflexion critique. Lars Norén nous offre un matériau précieux pour intervenir à notre tour hors des murs du théâtre et instaurer un dialogue avec les spectateurs. **Lena PAUGAM**

18 > 23.7 • 18H45

Sous le Pont • de Abdulrahman KHALLOUF – Amre SAWAH / FAB Production, Bordeaux [France / Syrie]

CHÂTEAU ST CHAMAND • RELÂCHE LE 19 JUILLET • DURÉE : 1H40 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 19,50€ – 13,50€ – 8€



Le temps d’une nuit, Jamal, jeune réfugié syrien vivant seul sous un pont, fait une succession de rencontres...

Construit à partir d’histoires réelles, ce témoignage puissant bascule dans une scène finale, véritable mise en abyme où l’auteur et le metteur en scène essaient, avec humour et autodérision, d’imaginer la fin du spectacle... Que vont-ils bien pouvoir faire de ce réfugié ? Confronté à un décor inconfortable, le public entre malgré lui dans une communion de corps avec cet homme qui se devêt peu à peu de son statut d’étranger pour nous renvoyer sa fragile humanité.

PRODUCTION Festival International des Arts de Bordeaux Métropole (FAB) • SOUTIENS Onda, Fonds d’aide à la création et à l’innovation de la Ville de Bordeaux, OARA, Carré-Colonnes, La Villette

11 > 15.7 • 19H > 22H

POLIS #ÊTESVOUSHEUREUXDEVIVRELAVIEDANSLAQUELLEVOUSÊTES?

• de Arnaud TROALIC / Compagnie Akté [Le Havre]

INSTALLATION PARTICIPATIVE POUR L’ESPACE PUBLIC • DURÉE : 3H (PERFORMANCE EN CONTINU / ACCÈS LIBRE) • ESPACE PUBLIC À DÉFINIR

Pensée comme une expérience humaine et technique autour de la parole publique, POLIS envisage l’espace urbain comme « site de rencontre ». C’est une installation participative qui invite les passants à s’interroger et à s’exprimer autour d’une question : « Êtes-vous heureux de vivre la vie dans laquelle vous êtes ? ». À l’aide de leur smartphone, un dispositif les incite à venir y répondre.

En 2000, **Arnaud TROALIC** fonde Akté avec A.-S. Pauchet. En 2007, il met en scène *Borges vs Goya* de R. Garcia (présenté à La Manufacture dans l’Édition 2008). En 2011, dans le cadre du Festival d’Automne en Normandie, il met en scène *Insultes au public* de P. Handke. Il est comédien dans *La Fausse Suivante* de Marivaux, par N. Vonderheyden, et dans *Call me Chris* de A. Reviraud par la Cie Idem Collectif. En 2016, il réalise le projet POLIS, et réalise la scénographie de *Monstres d’amour* pour R. Chaillon. Depuis 2014, il signe les scénographies des mises en scène A.-S. Pauchet et joue dans sa dernière création *L’île des esclaves* de Marivaux.

La polis est pour Aristote la communauté humaine parfaite, qui permet non seulement la satisfaction des besoins des individus (« vivre »), mais aussi leur épanouissement intellectuel et affectif (« bien vivre »). Pour Aristote, la polis achevée, parfaite, doit avoir une certaine importance pour se suffire à elle-même, mais ne doit pas excéder une certaine taille.

PRODUCTION Cie Akté • COPRODUCTION Le Volcan – Scène nationale du Havre, Festival Terres de Paroles • SOUTIENS ET AIDE À LA CRÉATION Atelier 231 – CNAR Sotteville Les Rouen • SOUTIENS du CENTQUATRE-PARIS, la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques (SACD) pour le dispositif « Auteurs d’espaces » et de L’ODIA NORMANDIE • La compagnie Akté est conventionnée par la Ville du Havre, la Région Haute-Normandie et le Ministère de la Culture/Drac Haute-Normandie. • Avec le soutien du Conseil Départemental de Seine-Maritime.



INTER NATIONAL | ENGLISH VERSION OF THE SHOW AVAILABLE

DISTRIBUTION

Texte : **Abdulrahman Khallof**
Mise en scène : **Amre Sawah**
Avec : **Homam Afaara, Sébastien Laurier, Virginie Bergeon, Farhan Dahi, Issam Al Khatib**
Conception lumière : **Emmanuel Bassibé**
Collaboration artistique : **Sébastien Laurier**
Editeur : **Les éditions Moires** (sortie du texte *Sous le pont* en livre le 10 juillet 2017)

CONTACT

FAB
9 rue des Capérans – 33000 Bordeaux
+33 (0)6 63 75 42 32
Mathilde Idelot
m.idelot@festivalbordeaux.com
http://fab.festivalbordeaux.com

Contact Avignon (professionnels uniquement)
Mathilde Idelot – +33 (0)6 63 75 42 32
m.idelot@festivalbordeaux.com

Avec Sous le pont, Abdulrahman transcrit, au travers de Jamal, le personnage principal, l’histoire et la souffrance de nombreux immigrés. Le défi dans cette pièce est de recréer l’intensité de ces vies sur la scène, de les humaniser, à l’heure où ces migrants sont pour beaucoup plongés dans l’anonymat, réduits à des nombres, et exploités à des fins politiques. Au théâtre, entre illusion et réalité, on pose des questions... Quel avenir y a-t-il pour ces gens prêts à mourir sur les routes ou en mer, pour échapper à la guerre et la misère, pour un peu de sécurité ? A travers le personnage de Jamal, cette pièce nous rappelle pourquoi ces migrants ont tout quitté, et nous donne un aperçu de ce que beaucoup d’entre eux traversent aujourd’hui.

Sous le pont est aussi l’histoire d’une rencontre, celle d’**Amre SAWAH** et d’**Abdulrahman KHALLOUF**, tous deux syriens, sur les bancs de l’Institut Supérieur d’Arts Dramatiques de Damas à la fin des années 1990. Lorsqu’Amre quitte la Syrie, puis le Liban, pour la France, il décide de s’installer à Bordeaux, où vit son ami Abdulrahman depuis 2012. Après *Secrets de Familles*, ils travaillent de nouveau ensemble sur *Sous le pont*, une pièce bouleversante empreinte d’éléments autobiographiques sur les conditions d’accueil d’un réfugié en France, et sur l’exil.

12.7 • RENCONTRES / DÉBATS / LECTURES / SPECTACLES

JOURNÉE ÉMERGENCE CONTEMPORAINE

ENTRÉE LIBRE - RÉSERVATION CONSEILLÉE : 07 83 60 86 40

14H00

Rencontre / débat autour de la production et diffusion

avec L’ONDA, l’Adami, la SACD, le 104, Pierre Beyfette-directeur du festival Off, le Théâtre de Belleville, le Festival Mythos, le Théâtre de la cité internationale, le Théâtre de Vanves, le Théâtre Paris-Villette, la Maison des Métallos, Thibaut Croisy, Drôles de Dames, etc. (en cours, sous réserve de confirmation).

16H00

Le web comme nouvel outil de création

Rencontre avec Sana Yazigi, artiste visuelle associée à La Manufacture et créatrice du site internet Creative memory (La mémoire créative de la révolution syrienne), et avec Le collectif (La) Horde (www.collectiflahorde.com).

17H30

Présentation du Collectif DENISYAK (Erwan DAOUPHARS / Solenn DENIS) et lecture de *Scelūs*, leur prochaine création

[DURÉE : 1H00]

Atoll, la quarantaine adulescente et cynique, va voir son monde bouleversé par sa sœur Yéléna l’entraînant dans un grand jeu de piste où l’intrigue consiste à déterrer les secrets de leur famille... *Scelūs*, pièce de théâtre baroque aussi crue que lyrique où les anti-héros nagent dans leur destin mal foutu, sera la quatrième création du Collectif Denisyak. Elle verra le jour début 2019 au Théâtre National de Bordeaux-Aquitaine.

21H30

Pensamento Tropical présente deux courts-métrages explorant les liens entre écriture de plateau et langage cinématographique.

- *EtrangeAmourExquis*, fiction, 20', 2017, Réalisation collective de G.Lauruol, C. Pollini, S. de la Cuesta, L. Paes.
- *Les Pierres, le coeur, la mer*, fiction / expérimental, 20', 2017, Réalisation de G.Lauruol, direction d’acteurs C. Pollini.

Une rencontre aura lieu après la projection.

www.pensamentotropical.com

22H30

Rencontre avec Edouard Louis et Laurent Hatat autour du roman *Histoire de la violence*.

[DURÉE : 1H30]

- Lecture d’extraits du roman (L. Hatat, E. Gustaffson, A. Vrech et C. Langlois) autour d’une adaptation scénique à venir.
- Rencontre avec Edouard Louis et Laurent Hatat autour des enjeux et des risques de l’adaptation cinématographique et théâtrale d’un roman.

ENTRÉE PAYANTE

TARIF PAR SPECTACLE : 18€ – 12,50€ – 7€

18H30

Saleté de Robert SCHNEIDER, avec Kheireddine LARDJAM et Cédric VESCHAMBRE

[DURÉE : 1H00]

Il s’appelle Sad. C’est tout ce qui lui reste : un prénom et quelques souvenirs. Sad, celui qu’on tutoie. Celui à qui on dit non, sans même le regarder. Celui que l’on prive de tout droit. Sad, le sans-papier, vit la peur vissée au ventre... Saleté, c’est une nuit avec Sad. Il dit ce qu’il entend, ce qu’il ressent mais qui ne s’exprime pas : le regard de l’autre. Au fil de son écrit, il s’enflamme, se révolte et parle par la bouche de ceux qui le jugent et le rejettent.

Texte : **Robert Schneider** / Mise en scène : **Kheireddine Lardjam & Cédric Veschambre** / Direction d’acteur : **Cédric Veschambre** / Interprétation : **Kheireddine Lardjam** / Scénographie : **Cédric Veschambre, Estelle Gautier** / Création son : **Pascal Brenot** / Costumes : **Ouria Dahmani-Khouhli** pour les Ateliers Costumes de la Comédie de Saint-Etienne- CDN / Production : **Cie Le Souffleur de Verre** (Auvergne-Rhône-Alpes), **Cie El Ajouad** (Bourgogne-Franche-Comté), **La Comédie de Saint-Etienne, Centre Dramatique National** / Coproductions : **Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine et L’arc, scène nationale Le Creusot** / Avec les soutiens de : **Direction Régionale de l’Alimentation, de l’Agriculture et de la Forêt de La Région Auvergne-Rhône-Alpes, Direction Régionale des Affaires Culturelles de La Région Auvergne-Rhône-Alpes, Conseil Régional Auvergne-Rhône-Alpes, Rectorat de Clermont-Ferrand – Région académique Auvergne-Rhône-Alpes, la DRAC Bourgogne Franche-Comté, le Conseil Départemental de Saône et Loire.**

20H00

Horizons verticaux avec la poésie verticale de Roberto JUARROZ, de et avec Nicolas ALLWRIGHT

[DURÉE : 1H00]

Une table, l’ombre, la lumière, du vide, un corps tombe, une voix monte, ou est-ce l’inverse ?

Texte : **Roberto Juarroz** / Interprétation : **Nicolas Allwright** / Mise en scène : **Cathy Pollini** / Collaboration : **Ingrid Guérin** / Production : **Nomades Langues** / Avec le soutien de **CAT 40, Le Studio des Gens, traces de poètes, Inoui Production, Maison de la Poésie d’Avignon, URB Studio Yoga, le Théâtre de l’Oulle.**

CREATIVE MEMORY – LA MÉMOIRE CRÉATIVE DE LA RÉVOLUTION SYRIENNE par Sana YAZIGI [Syrie-Liban]

Sana Yazigi est artiste visuelle associée de La Manufacture, Édition 2017. Graphiste syrienne en exil à Beyrouth, elle est la créatrice d'un site internet exceptionnel, *Creative memory* (La mémoire créative de la révolution syrienne), qui donne à entendre la voix du peuple syrien : www.creativememory.org. Ce site enregistre, jour après jour, sous toutes ses formes, l'expression intellectuelle et artistique de la résistance du peuple syrien.

www.creativememory.org

MÉMOIRE RÉELLE / MÉMOIRE PARALLÈLE

Parler de « Creative Memory », c'est mettre les Syriens au premier plan. Les journaux, les télévisions du monde entier parlent du régime de Bachar ou de Daech, mais aucun ne pose jamais la question : « Entre les deux, il y a quoi, il y a qui ? ».

Depuis sa mise en ligne en mai 2013, publié en arabe, anglais et français, le site www.creativememory.org est à la fois mémoire et actualité, archives et instantanés. Il enregistre, jour après jour, sous toutes ses formes, l'expression intellectuelle et artistique, populaire et élitiste de la résistance du peuple syrien.

Avec des mots, des messages et des œuvres simples

en apparence, mais tacitement profondes, les gens ont tout dit. Mais leurs revendications sont oubliées et leurs causes sont abandonnées.

Par la mémoire nous faisons face et nous résistons à l'amnésie, nous résistons à l'oubli de l'évènement fondateur de la cause Syrienne, et de l'individu porteur de cette cause.

Dans cette exposition, nous mettons l'individu Syrien en évidence, il est lui-même la valeur et non pas le sujet. Nous présentons ses œuvres aux lecteurs intéressés, à ceux qui sont au courant de la situation Syrienne mais aussi à ceux qui l'ignorent.

Aux Syriens qui par leurs courage et sacrifices ont permis l'impossible !



© Mustafa JIND

RESTAURANT & BAR de La Manufacture 2 rue des Écoles - 84000 Avignon

La Manufacture vous propose un service de qualité pour que vos temps de repos ou professionnels pendant le festival soient aussi des moments où l'on prenne soin de vous.

À La Manufacture, vous pouvez savourer dans une ambiance conviviale et à l'ombre du platane, une cuisine goûteuse, locale, bio, éco-responsable. Les aliments proviennent, pour la plupart, de la Ferme de la Reboule située sur l'île de la Barthelasse.

Avant ou après un spectacle, du petit déjeuner au dîner, nous vous accueillons jusqu'à 23h00.



INFOS PRATIQUES

Toutes les informations pratiques sont détaillées sur notre site : www.lamanufacture.org

Attention, les spectacles débutent à l'heure.

BILLETTERIE

VENTE EN LIGNE www.lamanufacture.org (à partir du 1^{er} juin 2017)

VENTE PAR TÉLÉPHONE 04 90 85 12 71 (de 10h00 à 18h00)

Païement à distance sécurisé par Carte bleue

ACCUEIL ET VENTE SUR PLACE La Manufacture – 2 rue des Ecoles (à partir de 10h00)

MOYENS DE PAIEMENT Carte bleue et espèces

TARIFS

TARIFS PLEINS 18€ > 19,50€

TARIFS CARTE OFF 12,50€ > 13,50€ (uniquement sur présentation de la carte off)

TARIFS RÉDUITS 7€ > 8€

SCOLAIRES, GROUPES, COMITÉS D'ENTREPRISES 04 90 85 12 71 (de 10h00 à 18h00)
– billetterie@lamanufacture.org

PROFESSIONNELS

ACCUEIL ET RÉSERVATION 07 83 60 86 40 (de 10h00 à 18h00)

TARIFS PROFESSIONNELS 7€ (intramuros) et 8€ (patinoire)

L'ÉQUIPE DE LA MANUFACTURE

COMITÉ DIRECTEUR

Pascal KEISER / Président

Emilie AUDREN / Production et exploitation

Pierre HOLEMANS / Relations extérieures

Mael LE GOFF / Gestion et développement

PRODUCTION

Coordination générale : Laetitia LEPETIT

Administration : Sabine CHÂTEL

COMMUNICATION

Brochure/Site internet/Réseaux sociaux :

Alexandra DE LAMINNE

Attachée de presse : Murielle RICHARD

presse@lamanufacture.org – 06 11 20 57 35

TECHNIQUE

Directeur technique & régie générale : Eric BLONDEAU

Régie : Thomas DUBOIS & Wilfrid VANDERSUYFS

ACCUEIL DES PUBLICS

Responsable billetterie : Katia GARANS

Accueil professionnels : Muriel BORDIER

CONTACT PENDANT L'ANNÉE

comitedirection@lamanufacture.org

CPPC

Depuis 2014, le Centre de Production des Paroles Contemporaines (35) est associé à La Manufacture - collectif contemporain (84) dans une démarche de mutualisation de moyens et de compétences afin de participer à l'émergence de la scène théâtrale contemporaine.

ABONNEZ-VOUS

FAITES VOTRE PROGRAMME ET CHOISISSEZ 3 SPECTACLES POUR 33 €

Abonnement nominatif disponible uniquement à la billetterie de La Manufacture, 2 rue des Écoles.

VENIR À LA MANUFACTURE

La Manufacture vous accueille au 2 rue des Écoles à Avignon. Vous y trouverez l'accueil / billetterie et la salle Intramuros au fond de sa cour ombragée.

C'est aussi le lieu de RDV pour le départ des navettes pour : La Patinoire, Le Château de Saint Chamand et l'Université d'Avignon.

Les départs des navettes se font à l'horaire indiqué dans le programme. La durée du spectacle tient compte de la durée du transport éventuel. La navette est gratuite sur présentation du billet du spectacle.

Pour le spectacle *Aspartame*, RDV directement au CHRS de la Croix Rouge (6 rue de la porte Evêque, Avignon).

Pour les personnes à mobilité réduite, n'hésitez pas à nous consulter : 04 90 85 12 71.

